

## Az összeesküvés ügyét pénteken kezdik tárgyalni

**Precup alezredes szerepe a Vaida-kormány idején egy rejtélyes mozgalomban — A Zavoianu-ügy tárgyalása — A Skoda-ügy a parlament elé kerül — Heves jelenetek a Kamara mai ülésén — Tatarescu miniszterelnök expozéja a kormány helyzetéről**

### Az uralkodó visszaérkezett a fővárosba és kihallgatáson fogadta a miniszterelnököt

*Bucurestiből jelentik:* A Kamara hétfői ülésén Givoreanu gheorghista képviselő kérvényezte a kormányhoz, *meddig tartja még fenn az ostromállapotot és a cenzurát?* Lascu gheorghista kéri, hosszabbítsák meg szeptember 1-ig azt a határidőt, amelyen belül késedelmi kamát nélkül lehet befizetni az adóhátralékokat. Madgearu az ilfovi községi választások kérdésében interpellál és kijelenti, hogy a választások előkészítését és visszatérési állapotát meg. Inculet belügyminiszter konkrét adatokat kér, mire Madgearu közli, hogy legalább hatvan községben merültek fel panaszok. A belügyminiszter vizsgálatot ígér. Petrovici gogista a buzeui választások ügyében szólal fel és elmondja, hogy *tízennégy kortes halálosan megsebesítette Enescu buzeui ügyvédet*, a Moga-párt ügyvezetőjét, a kormány nevében sajnálatát fejezi ki és elítéli a

fejverhasználatot, bármilyen pártról is van szó. Megígérte, hogy a bűnösök példás büntetésben részesülnek. Anghiescu közoktatásügyi miniszter leszögezi, hogy abban az esetben, *ha tanító vagy felkészítendő a merénylők között, az illetőt nyomban elmozdítják állásából.*

*Mihalache:* Oanciu gyilkosa ma a parlamentben ül.

*Stanescu (liberális):* Önvédelemből nyultunk fegyverhez. A bíróság fel is mentette a vádlottakat.

*Moldovan Victor* nemzeti-parasztpárti ezután szintén a községi választások kérdésében interpellál, mire *Furlugeanu* liberális képviselő feléje szól:

— Önök milyen választásokat rendeztek?

*Calinescu:* Ilyen kérdésekre válaszolni sem érdemes. Mindenki tudja, hogy szabad és tiszta választásokat rendeztünk.

### Madgearu: A Zeletzky-üggyel verték agyon a Skoda-ügyet

A kijelentésre olyan zaj keletkezik, hogy az elnök *kénytelen felfüggeszteni az ülést. Szünet után Madgearu a Skoda-ügyben interpellál.* Kijelenti, hogy a nemzeti-parasztpárti kormány szerződést kötött a Skoda-gyárral a hadfelszerelési cikkek szállítására. A szerződés teljesen törvényes volt, előnyt jelentett az államra nézve. Semmiképpen nem volt kifogásolható. Erre politikai szempontból támadták meg és a Zeletzky-ügyet használták fel erre a célra. Annakidején Duca új vizsgálatot helyezett kilátásba és maga *Tatarescu* miniszterelnök is hasonló ígéretet tett. Kéri, tüzzék ki sürgősen napirendre a Skoda-ügyet.

*Goga és Iulian* csatlakoztak a felszólaláshoz, majd *Xeni* miniszter a kormány nevében közli, hogy nincs kifogás a kormány napirendre való tüzése ellen. A Zeletzky-ügyben a legfelsőbb semmitörvény kimondta az utolsó szót és az iratok a parlament rendelkezésére állanak. Az ellen sincs kifogása a kormánynak, ha parlamenti vizsgálóbizottság vizsgálja felül a Skoda-ügyet. Ezután a középiskolai törvényreformjáról szóló javaslat tárgyalását folytatták.

### Apró incidensek nem zavarhatják a kormány szilárdságát

A kormánypárt képviselői hétfőn értekezletet tartottak Tatarescu miniszterelnök elnökletével. A miniszterelnök kijelentette expozéjában, hogy a politikai helyzet változatlan és a kormány pozíciója szilárd. Apró incidensek nem akadályozhatják meg a kormány programja realizálását. Kérte a kormány pártjait, ne adjanak semmit a kávéházi politikások hisztérikus álhireire, majd leszögezte, hogy az országnak nyugalom kell s a kormány ezt meg is fogja teremteni.

A miniszterelnök ezután közölte, hogy *április 28-ikáig befejeződik a parlament jelenlegi ülészaka és a május hónapot a külpolitikának tartja fel. Ebben a hónapban tesz látogatást az országa és románia több hírneves barátja, ak-*

*kor lesz a kisantant gazdasági és politikai konferenciája Bucurestiben.* Lehetséges, hogy ő is külföldre utazik. Juniusban rendkívüli ülésre a össze a parlament a költségvetés letárgyalására.

A kormány bizottságot nevezett ki a konverziós törvény végrehajtási utasításainak kidolgozására. Április 22-iktől egyébként négyüléseken fogják ismertetni és népszerűsíteni az új törvényt.

A közvetítésügyi miniszterium értekezletre hívta össze az összes főiskolák rektorait a rendbiztosító intézkedések megbeszélésére. Egyben megbeszélés történik a *diplomás ifjúság elhelyezésére.* Elhatározták illetékes helyen, hogy a jövőben a *megüresedett jegyzői állásokba csak jogi végzettséggel rendelkezőket neveznek ki.*

### Volt államtitkár vallomása a letartóztatott tisztokról

A letartóztatott tisztak ügyében Hotineanu ezredes, katonai ügyész tegnap kihallgatta Pop Ioan volt belügyi alminisztert, aki rendkívül érdekes vallomást tett.

Elmondotta, hogy már az ő alminisztersége idején megfigyelték Precup alezredest, aki már akkor valami rejtélyes mozgalomba kezdett. Már akkor bizalmas uton vizsgálatot indítottak ellene. Annakidején azonban konkrét adatok nem merültek fel és az alezredes akkoriban mérsékelte is tevékenységét, majd teljesen visszahúzódott. A vizsgálatot Pruteanu katonai ügyész vezeti, ezzel párhuzamosan pedig az esetleges bűntársak leleplezésére irányuló nyomozást Pomponiu alezredes a bucaresti-i katonai ügyészség vezetője folytatja.

Ma kezdődött meg Zavoianu ezredes ismert perében a tárgyalás a második hadtest hadbírósa előtt. A tárgyalást vezető elnök: Morozii tábornok, míg a vádat Petrescu ezredes és Diaconescu kapitány képviselik. A védelem képviselői: Lizetta Georgiu és Livezeanu ezredes. A mai tárgya-

Az uralkodó ma érkezett vissza a fővárosba Sinaiából, ahol az ünnepeket töltötte. *Miklós* herceg ma délután 4 órakor érkezett az Orient-expresszel Bucurestibe Svájból, míg *Mária* anyakirályné kedden reggel 6 órakor néhány napos balcici üdülés után érkezik vissza Bucurestibe.

Tatarescu miniszterelnök egyébként *ma audiencián jelent meg Őfelségénél*, aki ott tartotta ebédre a miniszterelnököt.

Ma délelőtt minisztertanács volt *Tatarescu* elnökletével. A minisztertanács az utóbbi napok eseményeivel kapcsolatban előállított helyzet tanulmányozásával foglalkozott és *több olyan intézkedést állapított meg, amelyek hi-vaiva vannak megerősíteni az ország közrendjét.* Azzal az akcióval is foglalkozott a minisztertanács, amelyet az ország gazdasági és pénzügyi helyzetének fellendítésére kezdeményeztek. Ezeket az intézkedéseket a belügy-, a nemzetvédelmi és a pénzügyminisztériumok hajtják végre. Az iskolai rend fenntartásának és az egyetemét végzett ifjúság elhelyezkedésének problémájával is foglalkozott a minisztertanács. Kimondotta, hogy speciális bizottságot létesít, amely a miniszterelnök mellett ennek a problémának a megoldásán fáradozik. A hivatal felállítására szükséges normákat sürgősen meg is állapították.

### Amiket a parlamentnek még meg kell szavaznia

A minisztertanács ezután megállapította a jelenlegi parlamentnek szekció elé benyújtandó törvényjavaslatokat:

1. *A professzionális kamarák átszervezése.* 2. *A román személyzet alkalmazásáról szóló javaslat.* 3. *A bankreformtörvény.* 4. *A váltó- és csekk-törvény.* 5. *A prerogatívális oktatás bevezetése az iskolákba.* 6. *A miniszteriumi szolgálatok egyszerűsítése és 7. A szövethatár törvény módosítása.*

Vasárnap délelőtt a pénzügyminisztériumban *Slavecu* pénzügyminiszter elnöklelte alatt összeült az a bizottság, amely az államjövödelmének behajtásáról készülő törvényjavaslatot tanulmányozza, ezenkívül a bankreform-tervezet is behatóan foglalkozik. Délután az ipar- és kereskedelmi minisztériumban miniszterközi értekezlet volt, amelyen *Slavecu, Teodorescu* és *Sasu* miniszterek vettek részt. A miniszterközi értekezlet a kontingentálás problémájával foglalkozott. Egyébként ma a pénzügyminisztériumban beiktatták hivatalába *Stefan Bogdanescu* az új államtitkárt.

### A letartóztatott tisztokról

lason a jegyzőkönyv felolvasása után megállapították, hogy a 95 tanúból, akik idézést kaptak, mindössze 25 jelent meg. Ezután Zavoianu ezredes mondotta el személyi adatait, majd úgy vallott, hogy *Zelea-Codreanu Cornel* január 9-től március 15-ig tartózkodott házában.

A második hadtest bírósága egyébként befejezte a legutóbb leleplezett összeesküvés ügyében a vizsgálatot, nyolc katonai és öt polgári egyén emelt vádat. A főtárgyalás a múlt hét péntekjén kezdődött meg. A letartóztatottakat Jilavára vitték.

A hétfői bucaresti-i lapokat elsősorban *Titulescu* látogatása foglalkoztatja. *Titulescu* külügyminiszter a francia kormány vendégeként megbeszéléseket folytat *Barthou* francia külügyminiszterrel a leszerelés kérdéséről. A találkozás után — mint a fővárosi lapok írják, — *Barthou* az angol külügyminiszterhez intézendő válaszában feltünteti a kisantant-államok véleményét is a leszerelés fontos problémájáról. Szerdán *Titulescu* kihallgatáson jelenik meg *Lebrun* francia köztársasági elnöknel.

## Goga Octavian aradi nyilatkozata:

## „Nincs bennem ellenséges érzés a magyar nép iránt“

Beszélgetés a volt miniszterrel a kisebbségi politikájáról — „Mi bármikor készen állunk felbenni a normális kapcsolatokat Magyarországgal“ — Szerinte az országban nyomoruság uralkodik, de a kisebbségek jól élnek — Felolvasás a színházban

Vasárnap délután két órakor a bucaresti-gyorssal Aradra érkezett Goga Octavian, hogy az egyetemi hallgatók Horia-Crisan-émlékinnségén résztvegyen és azon felolvasást tartson. Az állomáson az egyetemi hallgatók népes küldöttségén kívül Moldovan Silvius dr., az aradi ügyvédi kar dékánja, a Goga-párt aradi tagozatának elnöke fogadta, valamint az aradi román társadalom számos előkelősége. Az állomásról a Központi-szállóházhoz hajtott, ahol lepihent.

Délután öt órakor kezdődött meg az aradi színházban az egyetemi hallgatók ünnepi előadása, amelynek során Goga Octavian tartott előadást. A pártvezér előadásában behatóan foglalkozott a kisebbségi kérdéssel is. Kijelentette, hogy a mai helyzet nem tartható tovább fenn, mert hiába többség a románság, mégis az államalkotó elemnek van oka a panasza.

— Szegények vagyunk — mondotta — az egész országban nyomoruság uralkodik, még mellettünk a kisebbségek jól élnek, ők szívják fel földünkön a táplálékot.

Kifejtette előadása során, hogy a békeszerződésék szerint minden ország állampolgárok-  
nak ismerte el azokat, akik abban az időben az illető ország területén éltek. A román állam szempontjából azonban szerinte csak azoknak lett volna szabad állampolgárságot adni, akik a háború kitörésétől tartózkodtak az ország területén. A háború alatt Oroszországból egész sereg idegen hajtottak Erdély felé és az idegen elemek ellepték ezt a területet, egészen Sibiuig. Ezek nem tekinthetők állampolgároknak. A továbbiakban Goga Octavian kijelentette, hogy a kisebbségek nem tudnak belenyugodni a megváltozott viszonyokba és rossz szemmel nézik a román államot.

Közölte többek között, hogy adatai szerint egész Magyarországon nem jelent meg annyi lap és magyar könyv, mint ma Erdélyben. Előadását azzal fejezte be, hogy az országra akkor virradnak jobb napok, ha letörlik a port az ősi bibliáról és visszatérnek a hithez.

Előadás után Goga néhány látogatást tett a városban, majd este nyolc óra tájban tért vissza a szállóba, ahol az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt beszélgetést folytatni a pártvezérrel.

— A magyar lapok az utóbbi időben erősen támadnak, — kezdte meg nyilatkozatát Goga Octavian, — pedig nincs igazuk.

**Nincs bennem ellenséges érzés a magyar nép iránt.**

Nem teszek mást, mint normális, elvi alapot keresek a helyzet megoldására és nem találok mást, mint az általam kifejtett elvet: a százalékarány szerint megadott jogokat. A baj ott kezdődik, hogy rosszul nevelik a magyar népet.

Goga hirtelen a magyarországi helyzetről kezd beszélni.

— Magyarországnak a realitás politikáját kellene követni. A tulzott jelszavak ideje lejárt. Budapesten azt hiszik, hogy egyszerre három fronton lehet harcolni és ahelyett, hogy fix pontot keresnének, amelyre támaszkodva a holnapot alapozhatnák meg, a régi jelszavas politikát folytatják. Ha már Magyarország nem békül ki mindegyik ellenfelével, legalább az egyikkel keressen közeledést. Sohasem ér-

téltem alá a magyar elem fontosságát, sem belföldi, sem nemzetközi relációkban. De mi nem tehetünk semmit, mert valahányszor közeledést kíséreltünk meg, jó viszonyt akarunk teremteni, a válasz: „Nem, nem soha!“ volt. Gazdasági egyezmények kötése mindkét országra nézve jó hatással lenne, de mindíg újra és újra felvetik a határkérdést.

**Mi bármikor készen állunk felbenni a normális kapcsolatokat Magyarországgal, a kulcs azonban Budapesten van, nem nálunk.**

— *En ma is rokonszenvezem a magyarsággal* — jelentette ki Goga — *legékebb bizonyítéka annak, hogy lefordítottam az „Ember tragédiáját“ és nemrégiben voltam Bécsben, hogy megnézzem a darabot. Sokszor kerestem közvetlen kontaktust a magyarokkal, jártam Marosmegyében, a Székelyföldön a csucsa paktum megkötése után és mondtam, hogy szívélyesen, szeretettel fogadtak. Véleményem szerint ha egy kormány arra a felfogásra jut, hogy közvetlen összeköttetésbe lépjen — közvetítők nélkül a magyarsággal — a helyzet javulni fog.*

— De Miniszter ur, a kisebbségeknek is meg kell találniuk existenciájukat az államban.

— Természetes, ezt senkisem vitatja el. De kell egy elvi alapnak lennie és ez az arányosság elv. A MÁV-nál annakidején nem volt öt százalékban román nemzetiségű vasutas, ha volt, annak is magyarosítania kellett nevét. Nem tudjuk a régi a magyaroktól átvett garnitúrával a CFR-t vezetni. Valami mégis csak változott, ezt lássák be. Mi nemzeti államot akarunk felépíteni. S ez nem egoizmus. Például: Ploestiben működik egy

## Ujabb visszaélések után nyomozott

## Erdélyben az aradi kerületi pénzügyi felügyelő

## Beszélgetés Taranu Victorral — Új törvény készül a pénzügyigazgatás átszervezéséről

Vasárnap itthon tartózkodott Taranu Victor, aradi pénzügyi kerületi felügyelő, aki tavaly óta a timisoarai kerületi pénzügyigazgatóságot, mint delegált igazgató vezeti. Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott a kerületi felügyelővel, aki idejének legnagyobb részét fontos kiküldetéseken alapuló munkában tölti el és aki az alábbi figyelemre méltó adatokat közölte velünk.

Először aziránt érdeklődtünk, hogy a mult évben nagy tisztviselői létszámmal felállított kilenc kerületi pénzügyigazgatóság megszűnik-e?

— Végleges döntés még nincs — volt a válasz — de a pénzügyi adminisztráció újjászervezéséről szóló, most készülő új törvényjavaslat ezt is eldönti. Azt hiszem, hogy nem maradnak meg a kerületi pénzügyigazgatóságok és ezt az alábbi eset is valószínűvé teszi: az egyik timisoarai adóhivatal új helyiséget kért a pénzügyminiszteriumtól és azt a választ kapta, hogy még várjon, mert ha esetleg megszűnik a kerületi pénzügyigazgatóság, akkor beköltözhetik annak helyiségeibe. Hogy mi történik velünk, kerületi igazgatókkal, ha felszólítanak az igazgatóságokat? Akkor ezután is mint kerületi pénzügyi felügyelők fogunk működni, akiknél nem az a fontos, hogy hol laknak, mert folyton más és más vizsgálati megbízást kapnak a miniszteriumból. A kerületi direktorátusokat delegálás alapján vezetjük, de mint kerületi inspektórok folyton utazunk. Én például most érkeztem egy erdélyi vármegyéből, ahol egy feljelentés alapján visszaélés ügyében folytattam vizsgálatot.

— Milyen vállalatról van szó és mi az ered-

## Fürdő-szelvény.

Az „Aradi Közlöny“

olvasói ezen szelvény felmutatása mellett

április 20-ig a

## Simay-fürdő

bármely osztályán 50 százalék kedvezményt kapnak. 1404

Nők részére a gőzfürdő lejtő idő alatt minden hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken délután félóra, kedden délelőtt azonban rendezés áron lesz nyitva. Fürdőnyitás reggel félhétkor

petroleumvállalat, amely évenként átlagosan 1 milliárd 400 millió lejes hasznot hoz. Ennek a vállalatnak, amely milliárdokat keres, egész személyzete idegen. Még talán Borneo-szigetéről is hozott alkalmazottakat. Ezt csak nem találják normálisnak?

— Még egyet. A román nép ma sanyalódik, a munkanélküliség nagy. Ha a nélkülözés helytelen irányba tereli az embereket, ennek elsősorban a kisebbségek látnak kárát. Kell tehát egy platformot keresni tizennégy millió román existenciájának.

*S ez semmiesetre sem akarja a kisebbségi polgárokat megfosztani existenciájuktól.*

A városok romanizálásának is meg kell történnie, lehetetlenség, hogy egy kompakt román tömeg közepette szigetként álljon egy magyar város. Mint például Deva, ahol a megye 99 százalékban román, a város mégis magyar. *Bolond volnék, ha azt akarnám, hogy például Csikszeredán ne legyen magyar iskola, de Fagarason például már nem tartom szükségesnek.*

Goga Octavian a beszélgetés elején románul mondotta el gondolatait, később azonban magyarra fordította a szót és mosolyogva fordult közben társaságának egyik tagjához.

— Ugy-e, még mindig elég jól beszélek magyarul?

Tényleg tökéletesen beszél. Ami természetes is. Egy költő, aki Madách örökbecsű munkáját fordította le, aki Ady és Petőfi költeményeit tanulmányozta, jól kell, hogy ismerje a magyar nyelvet. Még akkor is, ha — pártvezéri minőségében — régi kisebbségi politikájával ellenkezésbe került...

Goga Octavian este résztvett a „Dacia“ éttermében rendezett társasvacsorán, majd éjfélkor a gyorsal visszautazott a fővárosba.

.....

ménye a vizsgálatnak? — kérdezte munkatársunk.

— Ezt még nem mondhatom meg, ugyanis előbb elkészítem jelentésemet a pénzügyminiszter urnak és nem akarom, hogy ő előbb olvassa a vizsgálat eredményét az újságban, mint az én felterjesztésemben.

— Milyen változások várhatók az aradi pénzügyigazgatósági és adóhivatali magasabbrangú tisztviselők között? Hallott-e felügyelő ur valamilyen készülő fontosabb áthelyezésről? — kérdeztük.

— Erről nem hallottam — felelte Taranu Victor.

## Váratlanul át akarják helyezni Suciú János aradi I. kerületi főnököt

Hétfőn este arról értesültünk, hogy Suciú János aradi első kerületi adófőnököt, aki tíz év óta példás pontossággal végzi felelősségteljes nagy munkáját, át akarják helyezni és erről ma szóbeli értesítést kapott. Suciú megdöbbenéssel fogadta a váratlan áthelyezés hírért, mert küztudomás szerint soha semmi panasz nem merült fel sem az ő, sem az első kerületi adóhivatal ellen, sőt ez az adóhivatal az 1933—34. évben is 95 százalékos adóbehajtást produkált, ami az egész országban a legnagyobb ritkaságok közé tartozik.

Suciú János — saját kijelentése szerint — azonnal megtette az ellenintézkedéseket, hogy továbbra is megmaradjon jelenlegi állásában. Elsősorban Groza János dr. prefektus közismert igazságszeretetéhez apellál és minden reménye megvan, hogy nem kerül sor az áthelyezésre.

## Képek

minden kivételben gyári árban

Freiman József

1198

Arad, Bul. Regele Ferdinand 9.

## Felmentett a tábla

egy aradmezei községi bírót

a hamis tanúzásra való rábírási vádja alól. — Egy aradmezei gyilkosság epilógusa

Rendkívül érdekes ügyben hozott ma ítéletet a timisoarai Tábla, amely egy aradmezei község bírója felett ítélkezett. Még 1930-ban történt, hogy az aradmezei Dorobanti községben egy korcsmai verekedés alkalmával meggyilkolták Torma József ottani gazdát. A csendőrségi nyomozás eredményeképpen Óze Imre községbeli fiatal gazdát tartóztatták le, akit az aradi törvényszék bűnösnek mondott ki a terhelő vallomások alapján és öt évi fegyházra ítélte. A Tábla és a Legfelsőbb Semmítőszék jóvá is hagyta az ítéletet, amely jogerőssé vált.

Mialatt Óze Imre büntetését töltötte ki, apja Óze Mátyás, Dorobanti község bírója Aradra jött a bűnpör koronatanuja, Varsandan Erzsébet kíséretében, akivel felkereste dr. Pop Sándor aradi ügyvédet. A leány elmondotta az ügyvédnek, hogy a bűnpör folyamán hamis vallomást tett, azonban lelkiismereti furdalásai vannak és szeretné megváltoztatni tanuvallomását. Az ügyvéd közjegyzőhöz vitte a leányt, aki az állította, hogy ajándékokkal bírták rá az Óze-család ellenségei a hamis vallomásra és az elítélt ártatlan a gyilkosságban. A vallomás alapján újrafelvételi kérelmet nyújtott be az ügyvéd az aradi törvényszékhez, amely el is rendelte az újrafelvételt és a vizsgálóbírói vizsgálatot bizta meg az új bűnügyi vizsgálat levezetésével. Itt újból kihallgatták Varsandan Erzsébetet, aki ismét megváltoztatta vallomását és az elsőt mondta igaznak és érvényesnek. Ennek alapján azután megerősítették az öt évi fegyházról szóló ítéletet és Óze ki is töltötte büntetésének nagyrészét. Az idén amnesztia folytán kiszabadult.

A vallomás-változásnak azonban súlyos következményei támadtak, amennyiben Óze Mátyás községi bírót ellen hamis tanúzásra való rábírási címén indult meg bűnvádi eljárás és az aradi törvényszék hat havi börtönre ítélte a bírót. Pop Sándor dr. védő a Táblához fellebbezett, amely ma foglalkozott az ügygel. Az általi tárgyaláson — dacára annak, hogy az ügyészség belenyugodott az aradi törvényszék ítéletébe — megjelent a táblai főügyész is, aki bekapcsolódott a főtárgyalásba. Pop Sándor dr. védő kifejtette, hogy még abban az esetben is, ha Varsandan Erzsébet második vallomása nem felelt meg a valóságnak, sem vonható Óze Mátyás felelősségre, miután a büntetőtörvény előírása szerint ezt a második vallomást a bíróság előtt kellett volna megtennie és annak következményeképpen a bíróságnak ítéletet kellett volna hoznia. Mindez azonban nem történt meg, a koronatanu csupán közjegyző előtt változtatta meg előző vallomását, ami nem tekinthető a törvény által követelt „hivatott hatóságnak.” A táblai főügyész az érvelés nyomán elejtette a vádat Óze Mátyás ellen és a Tábla anélkül, hogy további bizonyítást rendelt volna el, felmentette a községi bírót, aki apai kötelességének akart eleget tenni, amikor mindent megtett fia védelmére.

## Örömmámor Boliviában

Megfordult a hadiszerecsé Las Conchitánál.

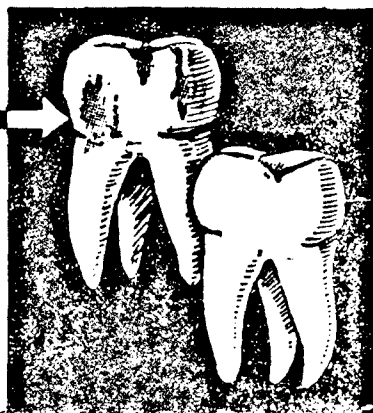
Londonból jelentik: Míg a paraguayi főhadiszállás hivatalos jelentése arról ad számot, hogy Grand Chaco vidékén minden csendes, addig a bolíviai csapatok főhadiszállásáról kiadott hivatalos jelentés arról számol be, hogy a paraguayi csapatok támadása, amely Las Conchitas mellett indult meg, véresen összeomlott, mert az elsősorolt bolíviók pergőtűze megsemmisítette az előnyomuló ellenséget. A hadiszerecsé ezek szerint megfordult La Pazban, Bolívia fővárosában a lakosság örömmámorban uszák.

## Fehér fogak? Jgen, de...

..... nem a fogzománc kárára

Szép fogak ifjúságot hoznak, birtokuk drága kincs, melynek ápolásához a legjobb fogkrém még éppen elég jó. A legjobb fogkrém ragyogó fehérre varázsolja a fogakat, anélkül hogy az érzékeny zománcot megkarcolná. Tartsa Ön is fogait épségben és egészségben Chlorodont által.

Belföldi gyártmány



**Mindig csak is Chlorodont**

# Ragaszkodik szervezeti önállóságához Erdély és a Bánság vendéglőstársadalma

Aprilis hó 24-ére halasztották az aradi szindikátus közgyűlését — Uj rendelkezések a zeneilletékek dzsungelében

Hétfő délután négy órára hívta össze az aradi Vendéglősök Szindikátusa rendes évi közgyűlést, amelynek tárgysorozatán az új vezetőség megválasztása is szerepelt. A közgyűlésen megjelent dr. Botoc Elek volt polgármester, a Szindikátus diszelnöke és ügyésze, valamint Fährndrich Zoltán, a cluji (kolozsvári) vendéglősök szindikátusának elnöke és Becsky Dezső, a timisoarai (temesvári) vendéglős ipartestület főtitkára. Mohor Illés elnök délután öt órakor bejelentette, hogy a tagok nem jelentek meg kellő számban és ezért a közgyűlés nem határozatképes. Lovasberényi Árpád a szindikátus örökös diszelnöke ezzel szemben azt hangsúlyozta, hogy az alapszabályok nem intézkednek arról, hogy a közgyűlésen hány tagnak kell megjelennie és ezért a közgyűlés megtartását kérte. Rövid vita után az egybegyűltek úgy döntöttek, hogy a közgyűlést nem tartják meg és az elhalasztáshoz Lovasberényi Árpád is hozzájárult. Mohor Illés elnök ekkor bejelentette, hogy a közgyűlést e hó 24-én tartják meg, tekintet nélkül a megjelentek számára. Ugyanakkor közölte a megjelentekkel azt is, hogy Fährndrich Zoltán, az Erdélyi és Bánsági Vendéglősi Szindikátusok Szövetségének elnöke, aki a legközelebbi gyűlés alkalmával nem jöhet újból Aradra, néhány szót kíván intézni az egybegyűltekhez.

Fährndrich Zoltán beszédében rávilágított arra, hogy értesülése szerint az aradi szindikátus kebelén belül ellentétek merültek fel, amelyek a szövetség működésével állandó kapcsolatban. Ugy értesül, hogy az aradi szindikátus egy frakciónak az a terve, hogy elszakadjanak a cluji szövetségtől és a bucaresti-i Sindicatul Alimentar-hoz csatlakozzanak. Hangsúlyozta, hogy a jelenlegi rendszer ellen panaszok nem merülhetnek fel, így tehát kritikát legfeljebb a szövetség vezetőségével, de nem a szövetséggel szemben lehet gyakorolni.

— Ha hibákat követtünk el, — mondotta — készséggel távoznunk helyünkről, ha pedig a szindikátusok továbbra is kifejezik irántunk bizalmukat, tovább dolgozunk szaktársaink érdekében.

Az egybegyűltek tapssal fogadták a szövetségi elnök beszédét, majd pedig Becsky Dezső, a timisoarai vendéglősiipartestület főtit-

kára szólalt fel, ismertette a cluji szövetség által elért eredményeket és rávilágított arra, hogy éppen az elmúlt napokban sikerült jelentős eredményt elérniük a zeneszerzői díjak kérdésében. A belügyminiszter tudvalevőleg még régebben rendeletet adott ki, amelynek értelmében minden mulatságot, előadást a zeneszerzők csak akkor engedélyezhetnek, ha a zeneszerzők egyesületének járó illetéket előrefizették. A cluji szövetség közbenjárására ezt a rendeletet módosították és Luca belügyi államtitkár úgy intézkedett, hogy az olyan előadások esetében, amelyek hivatalos, vagy nemzeti jelleggel bírnak, vagy pedig bevételüket jótékony célra fordítják, a zeneszerzői illetékeket nem kell fizetni. A népdalok, valamint az olyan szerzemények után, amelyeknek szerzője már öt éve halott, szintén nem követelhető zeneszerzői illeték. Ha valaki a kérvényben feltünteti, hogy az előadás csak ilyen műsort szerepeltet, akkor az engedély megadható, anélkül, hogy az illetéket le kellene róni. Ami a bucaresti-i szervezethez való csatlakozást illeti, ezt ő is helytelennek tartja, annál is inkább, mert a fővárosi szindikátusban nem csak a vendéglősök, szállodatulajdonosok, korcsmárosok és kávéosok tömörültek, hanem a hentesek, mészárosok, cukrászok, fűszeresek is, úgy, hogy ez a szindikátus nem védheti meg száz százalékban a vendéglősök és főképpen az erdélyi és bánsági vendéglősök érdekeit. Becsky Dezső beszéde után Mohor Illés elnök reflektált néhány szóval az elhangzottakra és beszédét Madár József alelnök tolmácsolta magyar nyelven. Kifejtette, hogy ő azért szeretne szoros együttműködést megvalósítani a bucaresti-i szindikátussal, mert nézete szerint az több eredményt tud elérni a vendéglősök érdekében. Nem akarja megszakítani az összeköttetést a cluji szövetséggel sem, az ügyben azonban egyébként is a közgyűlésnek kell döntenie, amelyet most már végérvényesen e hó 24-én tartanak meg. A vendéglősök még hosszabb ideig együtt maradtak és magánjellegű megbeszélésen vitatták meg a szindikátus aktuális ügyeit.

## CORSO-mozgó! Ma utoljára!

A nagy siker dacára, egyéb játszási kötelezettségünk miatt ma játszuk utoljára ezen nagyszerű filmet

LEI 10-15-20.—

IRENE DUNNE

## AZ ÚRINŐ!

Ma d. n. 3 órakor!

## Express házasság!

Operette, Heinz Rühmann, Fritz Grünbaum, Dolly Haas. JEGY LEI 8.—

**CORSO!**

**Romániai premier!**

**Jön!**

*Liane Haid, Paul Kemp, Gustav Diesl*

szcenáriós operettje

**Ketten az éjszakában**



**Cserépkályha,**

stantu-gheorghel  
gyártmányu  
prima minőségű  
kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

**olcsó árban**

kapható 1477  
kizárólag a

**„CERAMICA“**

## Közel huszonhétmillió lej a városi üzemek költségvetése

**Az aradi vízüzem forradalmi újításai folytán az ország egyik vegyileg legtisztább ivóvize lett az aradi víz — Általános-ságban nyereséggel dolgoztak az üzemek**

### Felújítja a város az autobusz-parkját

Aradváros közel hetvenmillió költségtetésének tárgyalása során hétfőn délelőtt az egyes városi üzemek költségvetésének vitájára került a sor, a városi gépiüzemek, tehát a városi gázgyár, a városi jéggyár és a radikálisan átmódernizált vízüzemek jelentéseit Tripa Mihály igazgató-főmérnök terjesztette a városvezetőség elé, aki a gépiüzemek költségvetését 9 millió 970.000 lejjel állította össze. Az aradi víz-reform megvalósítója, Tripa igazgató érdekes felterjesztésben mutatott rá arra a körülményre, hogy

*Aradon még mindig több mint 300 olyan ház van, amelybe a vízvezetékot mindaddig nem csatlakoztatták bele,*

holott a törvény erre a várost feljogosítja. Ma már megállapítható, hogy az aradi víz egyike az ország legtisztább ivóvizeinek. A városvezetőség felhatalmazta az igazgató-főmérnököt, hogy ezeknek a házaknak bekapcsolására nézve javaslatot terjesszen egy később megállapítandó időpontban a városvezetőség elé.

A vízüzemek költségvetésének tárgyalása során a városvezetőség elismeréssel vette tudomásul, hogy az üzemek az elmúlt költségvetési évben közel másfél millió lejt jövedelmeztek. Ezen összegből azonban egymillió hatszáz ezer lejt az üzemek adósságának utolsó részleteként kifizettek és 900.000 lejt az új, modern beruházásokra fordítottak. A következő költségvetési évben tehát sor kerülhet már az aradi vízdíjak leszállítására is. A gázgyár jövedelme egymillió 255 ezer lejt, melyet teljes egészében investálni fognak. Ami a jéggyárat illeti, annak működése a rossz évad miatt a vízüzemek anyagi támogatására szorult. Viszont a vágóhid ma is adósa a jéggyárnak 300.000 lejt követeléssel, amit a hűtőberendezés igényelt. A jéggyár előirányzata az új költségvetési évre 650.000 lejt marad.

Az autobuszüzemek igazgató-mérnöke, Sincal Jenő azokra az állandó utnehézségekre mutatott rá, amelyek állandóan rendkívül igénybeveszik az autobuszüzem anyagi erejét.

### Aradi helyezések

**a nemzetközi bridgeverseny nyertesek között**

Az Aradi Közlöny az aradi Bridgeszalonnal karöltve 1934. február hó másodikán nagyszabású bridgeversenyt rendezett. A verseny tulajdonképpen bekapcsolódott abba a világversenybe, mely ugyancsak február másodikán folyt le a világ minden részében. Az egyes városok eredményeit a versenyek után, egyrészt Budapesten, másrészt pedig New-Yorkban összegezték, ahonnan most érkezett meg a részletes és kimerítő angol nyelvű eredmény ismertetés.

Az aradiak eredményeit Budapest vizsgálta felül és küldötte be, a New-Yorkban összeült zsüri elé. Hernad dr. a magyar Bridge-Szövetség elnökének értesítése alapján az aradiak eredményei a következők: Elsők lettek kelet-nyugat irányban: dr. Schannen Béla és Kánya Géza 27 hibaponttal. II. Mairovitz I. Valér és Szentgyörgyi Aladár dr. 58 hibaponttal. Észak-dél irányban első Szömörkényi Rezső és Hoffmann Lajos dr. 67 hibaponttal. II. Teichner Károly és Teichner Károlyné 72 hibaponttal. Az eredményeket figyelembe véve, az aradiak igen előkelő helyen és szép teljesítménnyel végeztek. A részletes eredmény megtekinthető a Bridgeszalomban, ezen megállapítható, hogy világvizonylatban milyen helyen végeztek az aradi játékosok.

Az autobuszok karbantartása abnormális órszszegeket emészt fel és a helyzet javulására nincs az új költségvetés évben sem kilátás, mert az az összeg, amelyet a város az utak javítására vett fel, korántsem felel meg a szükségletnek. Az üzemi kiadások tehát emelkednek és ehhez a tendenciához hozzájárulnak az anyagárak drágulásai is. Az autobuszüzem 300.000 lejt adott az évben a városnak és félmillió lejjel törlesztette régi adósságait. Az üzem számszerű jövedelmét azonban csak a mérleg összeállítás után lehet megállapítani. Az autobuszüzem költségvetésének végösszege 11 millió 184.000 lejt és az üzemek nyereségének felhasználására vonatkozólag Sincal Jenő azt a javaslatot tette, hogy

*új autobuszokat szerezzenek be az elavultak helyébe.*

A városvezetőség úgy az autobuszüzem, mint a gépiüzemek előterjesztéseit elfogadta, majd rátértek a moziüzemek költségvetési előirányzatának tárgyalására.

A városi üzemek együttes költségvetésének végösszege tehát 26 millió 714.000 lejt és kilátás van rá, hogy a reális gazdálkodás folytán növekedő jövedelmek révén ez a végösszeg évről-évre továbbra is nőni fog.

A városi moziüzemek költségvetési előirányzatát Stefanut Sabin főjegyző moziüzemvezető ismertette. Eszerint a moziüzemek bevételi előirány-

**Szőrme-bundák, téli kabátok nyári gondozását,** felelősség mellett vállalja:  
**ZIMMERMANN szücs,**

Str. Bucur 5. (König és Lázár mellett). 1500

zata 5.560.000 lejt, az elmúlt évi bevételekhez képest mintegy 90.000 lejjel nagyobb összeget tüntet fel, annak jeléül, hogy a moziüzemek remélik a bevételek növekedésének további tendenciáját.

A moziüzemek bevételeiből az üzemek öt és félmillió lejt remélnék bevételezni, míg a buffetek, a ruhatárak bérlet-jövedelmére 36.000 lejt, a vetített reklámokból 24.000 lejt irányoztak elő. A kiadások előirányzatának tételei azonban már számosabbak és hűségesen visszafükrözik mindazokat a nehézségeket, amelyekkel a mai moziállatoknak, függetlenül attól, hogy közüzemek-e, vagy magánvállalkozások, meg kell küzdeniük. A személyi fizetések tétele 565.000 lejt reprezentál, míg villanyáramért 300.000 lejt, irdaköltség címén 130.000 lejt, fűtésre 35.000 lejt, gépjávitásra negyven ezer lejt, épületfenntartásra harmincezer lejt, biztosításra százharmincezer lejt, a Select-mozi bérletére 250.000 lejt irányoznak elő. Figyelemreméltó kiadási tételek: a látványossági adó 2 millió lejt előirányzata (az elmúlt évben mindössze másfél millió lejt volt), a filmek bérletének költség-tétele 2 millió ötven ezer lejt, amortizációra 143.000 lejt, telefon-gyárnak hangosgépekért 280.000 lejt, nyomdaköltség-törlesztés 42.000 lejt, míg a reklámok fedezetére hirdetések címén 270.000 lejt vettek előirányzatba az elmúlt év 300.000 lejt előirányzott összege helyett.

A városi interimár-bizottság egyébként kedden délután újabb ülést tart.

**Mahagoni tálalóasztalka és más butorok olcsón eladók.**

MOOR, Str. Sinagoga 2.

### Új vezetőség

**az aradi Hellas evezősklub élén**

Vasárnap délelőtt tartotta a tagok nagy érdeklődése mellett az aradi Hellas-klub marosparti klubházában rendes évi közgyűlést. A közgyűlés keretében az evezős-sportegyesület tiz éves fennállásának jubileumát is ünnepelte. Moga Romulus dr., a klub elnöke nyitotta meg a népes gyűlést. Rátért a klub tiz éves dicsőségteljes működésének idejére, majd részletesen számolt be az elmúlt esztendőben történetekről, többek között az új klubház építéséről is említést tett, amely pazar otthont nyújt a Hellas tagjainak. Utána díjkiosztásra került a sor, amit az elnök Kauten Lajos titkárral együtt végzett. A női tagok közül kitüntetést kaptak Mikos Magda a múlt évi 1900 kilométeres evezősteljesítménye érdeméül, utána sorrendben Nádas Bözsi és Viski Magda megjutalmazása következett. A férfiak közül Weisz Endre 2200 kilométeres teljesítménnyel vezet, mögötte ifj. Szendrey Mihály és Weiszberger Márton állanak. A kormányosok részére készített érmét Deák Pál mérnök kapta, akit 2000 kilométeren keresztül kormányzott a múlt évben. Az összesített végeredmény szerint a Hellas-tagok 1933-ban 1500 kirándulás alatt 29.150 kilométert tettek meg. Ezután zajlott le a választás és ez alkalommal egyhanguan ismét dr. Moga Romulust választották meg elnöké. Diszelnökök: Argesolaru tábornok, helyőrségi parancsnok és Mateescu István vilánygyári igazgató. Ügyvezető-elnök: dr. Székely Lajos. Alelnökök: Adler Tibor, báró Andrányi Lajos, dr. Botis Aurél, Bánhidny Sándor, Czeiler Jenő, Friedland Jonel, dr. Roth Marcell. Sportigazgató: Fenyő Jenő. Titkár: Kauten Lajos. Pénztárnok: Pataky Andor. Jegyző: Edn György. Szertárnok: Holó Frigyes. Ügyészek: dr. Juhász Géza, dr. Timár Andor és dr. Weininger István. Orvosok: dr. Siarteu Pál, dr. Vuia Salvator, dr. Téhi Pál. Számvizsgáló-bizottság: Schallinger Andor, Baky Károly és Kovács István. Művezetők: Neuländer Ede, Weisz Endre. Osztályvezetők: Evezés: Schwartz Ármán. Tennisz: Piso János mérnök. Vivás: Stern Endre. Uszás: Hirschmann Károly. Ping-pong: Klein Miklós. Téli sportok: Schlosser Ferenc mérnök. A választmány névsora a következő: Altstädter Béla, dr. Czettel Lajos, Deák Pál, dr. Goldschmidt Lipót, Hendl Ödön, Jesanu István, Kárpáti József, Klein Oszkár, Lineberg Sándor, dr. Nagy László, Moskovits József, br. Neuman Ferenc, Piláth Antal, Rosenstein Imre, Schwartz Dezső és Veit Ernő. Póttagok: Azary Ádám és Messer István. A közgyűlést dr. Székely Lajos elnök záróbeszéde rekesztette be, aki további buzgalomra kellesítette a tagokat. Tolmácsolta egyben az új, kibővített vezetőség gondolatát is, amennyiben kijelentette, hogy a jövőben is a klub érdekeit tartják mindig szem előtt.

### A csikágói világkiállítás

**az 1934. évben újra megnyílik.**

Még soha nem volt egy amerikai utazás olyan olcsó mint most.

Nagy romániai társasutazás 1934. július 23-tól

augusztus 26-ig. Árak: 376.50 dollártól.

Egyéni és társasutazások juniustól októberig.

Chikágón kívül meglátogatjuk Newyorkot, a Niagarát, Detroit-ot, Washington-t és Philadelphiat.

Egy utazás Amerikába a korlátlan lehetőségek hazájában felelthetetlen emlék marad.

Kérje a Chikágói prospektust és minden felvilágosítást a

HAMBURG—AMERIKA LINE S. A. R.

képvisellete:

KÜNSTLER UTAZÁSI ÉS VIZUMIRODA

Arad, Bul. Reg. Maria 24.

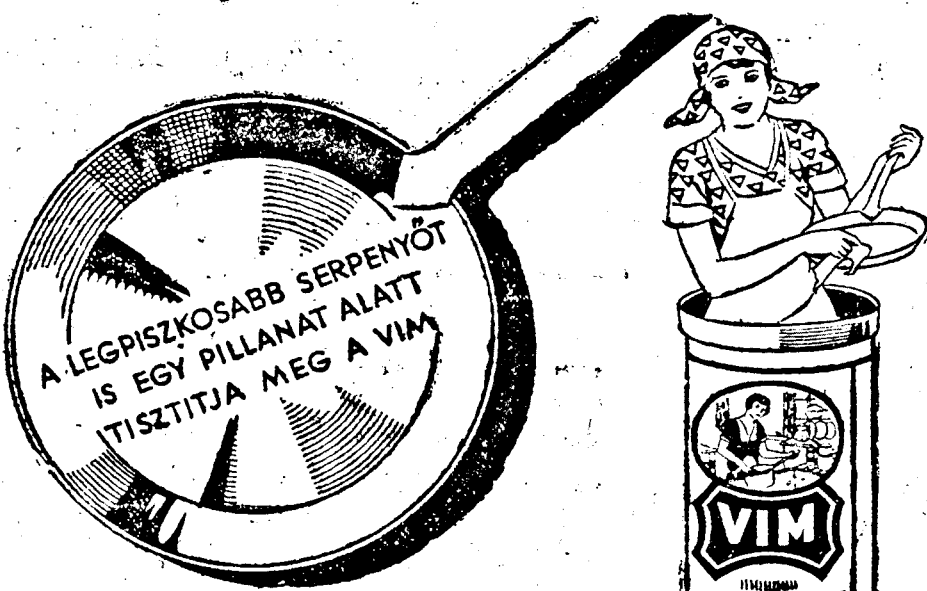
Telefon: 86.

## Pikáns per

az aradi törvényszék előtt

Egy ismert aradi nagyvállalkozó érdekes bűnpöre került ma az aradi törvényszék első szekciójára. A vállalkozó ellen Fésüs Julia budapesti leány még 1923-ban tett bűnvádi feljelentést *erőszak* címén. A feljelentés szerint az akkor Budapesten tartózkodó vállalkozó házassági ígérettel felcsalta lakásába, ott összekötötte kezét és erőszakot követett el ellene. A bűnügy vizsgálatát Budapesten folytatták le, ahol kihallgatták a tanukat, majd az aktákat — miután az aradi vállalkozó román állampolgár és időközben hazajött — áttették az aradi törvényszékre.

A mai tárgyaláson csupán a vádlott jelent meg, aki vallomásaiban elmondta, hogy a leánnyal a villamoson ismerkedett meg. Az ismeretség nyomán látogatta meg Fésüs Juliát lakásában. *Később a leány meg akarta zsarolni, gyermektartási pert is tett ellene folyamatosan. Fésüs Juliát bátyja 1923-ban gondnokság alá helyeztette, elmeorvosintézetbe utaltatta,* majd megette ellene a feljelentést. Tagadta, hogy bármikor is erőszakot alkalmazott volna a leánnyal szemben. A tanuvallomások felolvasása, majd dr. Stanojev Miklós védőbeszéde után a bíróság felmentette a vádlottat.



**VIM TAKARITÓ A DOBOZBAN**

**mindent tisztít semmit sem károsít**

## HALÁNTÉKON LŐTTE MAGÁT

### Ambrus István, az aradi katolikus gimnázium növendéke

**A harmadikosztályos gimnázista tragédiája -- A tizenhárom éves diák az iskola folyosóján követte el az az öngyilkosságot -- A tragédia titokzatos háttére**

#### Az öngyilkos diák délután félháromkor meghalt

Még alig száradtak meg a rögök a tragikus körülmények között öngyilkossá lett kereskedelmista fiú sirján az aradi felsőtemetőben, a Sors különös és megdöbbentő következetességgel ismét egy aradi fiatal diák kezébe adta a végzetes fegyvert... *Ambrus István, a román kath. főgimnázium harmadik osztályának növendéke ma délelőtt fél 12 óra tájban az iskola folyosóján föbelötte magát.* A szerencsétlen fiút súlyos fejsebével beszállították az aradi gyermekkorházba, ahol délután fél három órakor kiszenvetted.

Ambrus István körülbelül egy hónappal ezelőtt — ezt már az osztálytársai mondták el a tanároknak — pénzre tett szert és örömmel ujságolta, hogy most beteljesülhet legforróbb kívánsága: vehet magának egy revolvert. El is ment egy vaskereskedésbe és

*vásárolt egy „forinthuszas”-nak nevezett apró revolvert,*

amelybe mindössze egy töltényt lehet elhelyezni. Büszkén mutatta legjobb barátainak a fegyvert. Mikor megkérdezték, hogy miért vette a revolvert, azt mondta, hogy a „Rácier-tály”-ban lakik és ott biztonságosabb, ha van valakinek revolvere...

#### Egy éles dörrenés

A revolverről természetesen sem a fiú szülei, sem a tanárok nem szerezhetek tudomást. Most aztán megtörtént a tragédia... Ambrus István ma reggel rendesen felszelve megjelent az iskolában. A társai kissé lehangoltnak, levertnek találták, de ennek nem tulajdonítottak különösebb fontosságot. Az első három órán

résztvett, majd 11 órakor, a szünet után nem jelent meg az osztályban. Ez nem tűnt fel senkinek, mert Ambrus István cserkész volt és a cserkészek közül többen lementek a szertárba, hogy valami felszerelést rendbe hozzanak. A harmadik osztályban folyt a román óra és a kis Ambrus-gyerek hiányzott a helyéről...

*Hirtelen — néhány perccel fél 12 óra után — éles dörrenés visszhangzott az iskola folyosóin.*

A dörrenést mindenütt hallották, de legelősebben az első osztályban, amely a második eme-

## Senki sem tudja, miért indult el „hosszu utra” a kisdíák

Az öngyilkos diák legjobb pajtása, *Hiszem Ernő*, a következőket mondja:

— Néhány napja nagyon csendes és komoly volt az Ambrus. Azelőtt is tulkomoly és visszavonult volt, csak ritkán vett részt a játékokban... *Többször emlegette a napokban, hogy hosszú utra szeretne menni.*

— Mikor vásárolta a revolvert? — kérdeztük a fiutól.

— Körülbelül egy hónapja vette — válaszolt *Hiszem Ernő*, majd így folytatta: — Többször mutatta az osztályban a revolvert, nagyon büszke volt rá. Ma reggel is mutatta nekem — mondja sugva — a zsebéből vette elő és megmutatta.

Azután arra terelődik a szó, hogy milyen oka lehetett annak, hogy a fiatal Ambrus István ilyen végzetes tette határozta el magát.

— *Nem tudom elképzelni, hogy miért tette?! — fakad ki szomorúan a szöke Hiszem-gyerek. — Nekem elmondott mindent, ha lett volna valami komoly oka, ha bántotta volna valami, akkor azt is elmondta volna... Semmi, de semmi nem történt vele, amiért...*

Az iskolából a Str. Mucius Scevola 7. számú házba megyünk. Itt lakik *Ambrus János* nyug. igazgató-tanító családjával. Az udvaron lombos fák árnyékában asszonyok verődött össze. Már elért ide a szomorú esemény híre s az egész család a gyermekkorházba ment. A ház lakói pedig remegve várják a híreket. Valamennyien nagyon

lefen van a lépcső közelében. Az első osztályban azonban arra gondoltak, hogy a fizika-teremben, az első emeleten, történhetett valami, ahol *Firnaís* tanár dolgozott. *Firnaís* tanár a fizikai szertárban nagyon jól hallotta, hogy fölötte revolver dörrent és nyomban felszaladt a második emeletre. Ott megdöbbenve látta, hogy az első osztály ajtaja előtt vérben fekszik a kis *Ambrus István*. A fiú hangosan és fájdalmasan nyögött s fejből folyt a vér a cementpadlóra.

*Firnaís* tanár nyomban megkereste *Fischer Aladár* igazgatót, akinek izgatottan mondotta: — *A kis Ambrus a harmadikból... föbelötte magát...*

Mint a futótűz terjedt el a megdöbbentő eset híre az egész intézetben. *Fischer* igazgató azonnal orvost vitt a szerencsétlen gyermekhez. Az iskolában éppen látogatóban volt két orvos, az intézet egykori növendékei, akik a tanári szobából nyomban felsiettek a vérző, eszméletlen és fájdalmasan nyöszörgő diákhoz. Megvizsgálták az öngyilkos fiú pulzusát — halkán, de azért érezhetően vert — és megnézték a fejsebéit is, amennyire lehetett. *Fischer Aladár* időközben a mentőkért küldött, akik néhány perc múlva már a helyszínen voltak és az eszméletlen *Ambrus István*t beszállították a gyermekkorházba.

szertették a kis *Ambrus István*t, aki a ház kedvence volt.

Az aradi gyermekkorház egyik emeleti közös kórtermében helyezték el az eszméletlen állapotban lévő kis *Ambrus István*t. Dr. *Catineanu Ervin* a gyermekkorház főorvosa vette kezelés alá a súlyosan sérült gyermeket, akinek az állapota rendkívül aggasztóra fordult. A szerencsétlen gyermek borzalmas kínokat állt ki, az apró revolver golyója néhány centiméterrel a jobb halánték mellett fúródott a fejébe és az agyon keresztül haladva a koponyafalban állott meg. Operációra gondolni sem lehetett és *Catineanu Ervin* dr. minden fáradozása hiábavalónak bizonyult. *Ambrus István* a kora délutáni órákban, fél három órakor,

**Central-Mozgó:** Ma utoljára, *Conrad Veldt* VÁNDOR (A bolygó zsidó).

**HOLNAP,** szerdán premier: OROSZORSZÁG DÉMONA (Rasputin és a cárné). Grandlózus Metro-Goldwyn slágerfilm. Főszerepekben a három Barrymore-testvér: John, Ethel és Lionel. Jegyek elővételben már ma kaphatók.

**Select-Mozgó:** Premier, A PUSZTÁK LOGA. VAGJA, Wild West-dráma. Főszereplői: George O'Brien, Conchita Montenegro, Victor Mc Laglen. — A szünetekben fellép a kitünő „Costello & Rely, Hawaiian Ghtar” duo, a londoni híres His Master's Voice-tól, Rendes, nem emelt helyárak!

Teljes hurozás 150 lejtől (béihurból)  
Részhurozás hosszú 17.—, kereszt 13.—  
Utók (Persenico-ütöknél 20% engedmény)  
Mindennemű sportolkek!

**Sport-Central**

Arad, Str. Moise Nicoara 2. 1642

# Goodrich

közli Önnel

## új árait.



Vezérképviselő: mb.

### HERZFELD BÉLA

Arad, Calea Banatului No. 8-10.

anélkül, hogy eszméletét egy pillanatra is visszanyerte volna, elhunyt.

Az első emeleti közös kórteremben a halott gyermekén kívül senkisék fekszik. Az egyik sarokban áll az ágy, amelyre elhelyezték és a viaszarcu kis gyermek szinte elvész a nagy fehér ágyban. Fején még mindig viseli a hatalmas pólyát, amit beszállításakor helyeztek el a seben. Ágya körül szülei és testvérei állnak megtörtén. Édesapja sem tud számot adni a halálos tragédia okáról. Ugy őt, mint édesanyját, aki a Szentpéter-terti iskolában tanítónő, mélyen lesújtotta fiuk végzetes tette. Rajta kívül öt gyermekük van, egyik nővére Budapesten él a ma dében elküldött távirat tudatta vele öccse öngyilkosságát. Egyik bátyja, aki a családból a legutóljára beszélt a kis Pistával, mondja:

— Pista csendes, jó gyermek volt, ha nem is vett részt a többi gyermek játékaiban, nem annak tudtuk be, hogy bánata van, hanem inkább szerette a komoly dolgokat, inkább olvasott, mint játszott a többi egykoru fiukkal. Sohasem mondta, soha nem is gondolhattuk, hogy mit forgat a fejében. A folyosón azt hallottam, — amint a diákok beszéltek — hogy állítólag a Pista napok óta tervezte volna az öngyilkosságát és hogy ma reggel már öt órakor felkelt volna. Ez nem igaz, ma tovább maradt fekvé, mint máskor, mert református vallású és az iskolában első óra katolikus hittan volt, tehát ő kilenc óra is ráért iskolába menni. Együtt indultunk el hazulról, semmi különöset nem vettem észre rajta.

A tragédia áldozatának szüleivel nem lehet beszélni. Allandó sirás fojtogatja torkukat és csak annyit mondanak, hogy nem értik, nem tudják mire magyarázni Ambrus Pista végzetes cselekedetét.

### Fischer igazgató a tragédiáról

Az Aradi Közlöny munkatársa Ambrus István öngyilkosságának ügyében felkereste Fischer Aladárt, a katolikus gimnázium igazgatóját, akinek mélyen megrendített az iskola növendékének öngyilkossága.

— Firtais György tanár hívására siettem a második emeleti folyosóra, megnézni, mi történt Ambrus Istvánnal. Vértócsában, hanyat feküdt a szerencsétlen gyermek és az első gondolatom az volt, hogy elesett és bevágta a fejét a lépcsőbe. Felemeltem és akkor vettem észre a földön a revolvert. Szólítottam a kis diákokat, de nem válaszolt. Az előfutó diákokat a mentőkért küldtem. Percek alatt megérkeztek a mentők, akik a kórházba szállították Ambrus Istvánt, utána megérkezett az ön-

gyilkos diák testvére, akivel közöltem az eseményeket. Amikor kissé elült az izgalom a gimnáziumban, arra gondoltam, hogy talán valami rossz jegyet kapott és emiatti elkeseredésében követett el öngyilkosságot. A tanári szobában átnéztem az osztálykönyveket. Ambrus István husvét szünet óta mindössze egyetlen egyszer felelt és akkor kilences osztályzatot kapott. Ez tehát ok az öngyilkosságra nem lehetett. Nem tudok magyarázatot adni... talán lelki okok játszhattak közre. A fiu ideges természetű volt és talán idegzavarásban követte el tettet.

Az öngyilkosságot különben néhány perccel a megtörténte után jelentették a rendőrségnek is, ahonnan Detesan János komiszár szállt ki a helyszínre. A komiszár jegyzőkönyvet vett fel a történetekről. Kihallgatta az összes diákbárátait, de ezeknek vallomással sem vetettek fényt Ambrus István öngyilkosságának ügyére. Az öngyilkosságot jelentették az ügyészségnek is, ahonnan reggelre várják az intézkedést, miután valószínű, hogy elrendelik a holttest felboncolását. Ezek szerint a temetésről sem történt ezideig intézkedés.

## Egyhangú lelkesedéssel választotta meg új vezetőségét az aradi Hajós Evezős Egylet

A megválasztott vezetőség teljes névsora — Sugár Jenő dr. elnöki működésének méltatása és ünneplése

Az aradi Hajós Evezős Egylet vasárnap délelőtt tartotta tisztújító közgyűlését. A közgyűlésen az egyesület tagjai nagy számban jelentek meg és élénk érdeklődéssel hallgatták végig Sugár Jenő dr. elnök megnyitó szavait. Az elnök megnyitó beszédében beszámolt az egyesület múlt évi tevékenységéről, majd beszéde végén közölte, hogy egy hivatalos listát bocsájtottak ki, amit elfogadásra ajánl. Miután az egyesület érdekében összetett erők működésére és vezetésére van szükség, kérte a megjelent tagokat, hogy ezt tartsák szem előtt a választás alkalmával. Ezután következett a titkár szokásos jelentése, majd a pénztárnok Reismann Jenő jelentése volt napirenden. A számviz-

## Színház—Művészet—Irodalom

\* Az aradi Városi Színház heti műsora. Kedd este fél 9 órakor: Kék Duna (operettújdonás). Szerda este fél 9 órakor: Helyet az ifjuságnak (vígjátékújdonás). Csütörtök este fél 9 órakor: Kék Duna (operettújdonás). Péntek este nincsen előadás. Szombat este 9 órakor: Salamonné S. Mária aradi uriaszony felléptével: Bál a Savoyban (operettújdonás). Minden előadáson 30, 20, 15, 10 és 6 lejes mozhelyárak!

\* Salamonné S. Mária fellépte az aradi színházban: Bál a Savoyban előadásán. Szombaton és vasárnap este nagyszabású színházi esemény. Színhelye lesz az aradi színház. A gyönyörűhangú aradi uriaszony: Salamonné S. Mária. Gellinek Lotte, a neves énekmesternő jeles tanítványa elfogadta a színház igazgatóságának meghívását és elvállalta a Bál a Savoyban női főszerepének alakítását. Az uriaszony, akinek éneklésében, sőt színpadi képességeiben már nem egyszer gyönyörködhetett a közönség, legutóbb Budapesten járt, ahol a legnagyobb tetszés jegeiben mutatkozott be az ottani szakköröknek. Az aradi közönség a város társadalmi életében is szerepet játszó urino fellépése iránt már is nagyarányú érdeklődést nyilvánít meg.

\* A budapesti színházak heti műsora. Nemzeti Színház. Kedd: Szegény Mavrier. Szerda: Aranybástya. Csütörtök: Az ember tragédiája. Péntek: Riport. Szombat: Aranybástya. Vasárnap délután: Boldogasszony dervise. Vasárnap este: Riport. — Magyar Színház. Kedd, szerda: Tisztelt Ház! Csütörtök: Tökmag. Péntek: Tökmag. Szombat: Tisztelt Ház! Vasárnap délután és este: Tisztelt Ház! — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este: Szeressen, kedves! Vasárnap délután: Sárga lilium. — Terézkereszt Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Egy tizpengős története. — Royal Orfeum. Kedd, szerda, csütörtök este, szombat délután és vasárnap délután: Tatárjárás. Szombat este és vasárnap este: Játék a tüzzel.

### Kedvezmény előfizetőinknek

Budapestre utazó előfizetőink az Aradi Közlöny kiadóhivatala által kiállított igazolvány alapján a budapesti Központi Színház-jegyirodától VI, Terézkereszt 5. (Uccai helyiség) 25% kedvezménnyel kaphatnak jegyeket a budapesti színházakba.

Magyar vagy német iratok románra, román nyelvűeket magyarra vagy németre fordít és hitelesít  
T. SELAGIAN tanár,  
hites tolmács és fordító.

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint. balra első ajtó.  
Hivatalos órák! d. e. 9-1-ig és d. u. 3-7-ig.

### ABBAZIA

HOTEL-PENZIÓ „SAN-MARCO”

Előkelő családi penzió ABBAZIA legszebb részén. — Gyönyörű szobák, kiltással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. 424

Teljes ellátás már 25.— lírától.



# HIREK

## Mannlicher özvegyei

Mannlicher csak egy özvegyet hagyott hátra Bécsben, a Mannlicherek többmilliót Európa különböző csatáira mögött. S a nyomor fekete-szürke fátyla éppúgy ráterült arra az özvegyre, mint amarra a többmillióra. Mannlicher Ferdinánd mérnök, a róla elnevezett fegyvertípus feltalálójának özvegye, férje találmányának egy példányával, nyomorában szíven lötte meg és azonnal meghalt. Ez történt harmincegy évvel ezelőtt. Ez történt harmincegy évvel ezelőtt. Ez történt harmincegy évvel ezelőtt. Ez történt harmincegy évvel ezelőtt.

Van azonban más. Jöhetnek a szociológusok, a pacifisták, az erkölcsprédikátorok és a fanatikusok: van mit prédikálni, kommentálni, analizálni és boncolni. A fegyver, amelyik visszafelé sült el, miután millió és millió halált learatott. Az emberi sors, amely azon az éjszakán elhatározott, hogy az osztrák mérnök befejezte konstrukciós rajzait, amelyekkel leverte az öreg Werndlt, a gyanutlan Mausert és a többieket. A Mannlicher percenként öt embert tudott megölni és negyedperc alatt a legbutább katonára is újra tölthette, hogy tovább folytathassa a dolgot. A fegyvergyárak pedig éjjel-nappal folytonos üzemi rendezkedtek be és millió, meg millió munkásnak jutott kenyér. Aztán leálltak a gyárak, megálltak a kényszerítő munkások beöltöztek a munkába, hogy elmenjenek céltáblának a Mannlicherek elé. Ki tudta ezekben az időkben, hogy a Mannlicher névhez egy ember is tartozik, az az ember családja életét, felesége van, akik Mannlichernek hívnak... Furcsa.

És amikor a világ megtelt az özvegyek millióival és az ártók számtalan koldusseregével, senkinek se jutott eszébe, hogy van még rajtuk kívül is a Mannlichernek özvegye. Akit ugyancsak koldussorsra juttatott a végzet.

A Mannlicherek végzete. Most tudjuk. Olvassuk. S gondolkodjunk. Ime, a gép, amely valójában az ember ellen fordult. A Mannlicher-fegyver a Mannlicher-özvegy ellen. Fél-emberöltő időnek távolságán és a csaták hulláhegyein keresztül is ölni tud, mert végzetlik benne. S megöli annak élettársát is, aki alkotja s aki mellett ott virrasztott bizonyára a legujabb özvegy, az asszony...

Titokzatos történet Mannlicherné története és titokzatos a Mannlicherek többi, milliónyi özvegyeinek sorsa is. Szemünk tovább ugrik az újsághír nyomtatott során, pár pillanattal mélyre látunk rajta s aztán más hír, más titok következik az élet-halál nagy forgószínpadán. (—ab.)

— IDŐPROGNÓZIS: Meleg idő, változó felhőzet, néhány helyen esetleg zivatar várható.

**ITT A TAVASZ**  
 Izlós szék kerti butorok legolcsóbban  
 Nanytakarításhoz prima KEFÉK  
**Krebs & Moskovitz-cégnél**  
 Arad, új Neuman-ház. 1147

— Béke készül az aradi nemzeti-parasztpártban. Az aradi nemzeti-parasztpárt díszidőben csoportja együttes visszavételét kérte, a visszavonuló Marsieu Justin dr. volt prefektus kivételével. Hír szerint az eddigi ellentéteket a központnak sikerült elsimitania.

— Voronoff professzor Bucarestben. Bucarestből jelentik: Voronoff professzor, a fiatalítás apostola rövidesen Bulgáriából Bucarestbe érkezik. A hírneves tanár három-négy napig marad a román fővárosban. Távirati uton már szobát is foglalt le Voronoff professzor az Athene Palacéban.

— Megkezdtek az aradi magyar vasutasok újabb nyelvvizsgáját. Az aradi magyar vasutasok nemrégiben tartott vizsgáit tudvalevőleg a CFR felsőbb hatóságai érvénytelennek nyilvánították és új intézkedtek, hogy a vasutasok újabb nyelvvizsgát tegyenek. A rendelkezés értelmében az aradi magyar vasutasok ma Timisoarára utaztak, ahol ma vették kezdetüket a nyelvvizsgák, amelyek előreláthatólag néhány napig tartanak. A CFR vezérigazgatójának tervei szerint ezek a vizsgák véglegesek és azok befejezése után történik döntés mindazon magyar vasutasok sorsáról, akik a nyelvvizsgán nem állották meg helyüket.

**Jégelőízítés** olcsóbb és megbízhatóbb **REUSZ**  
 Jéggárban, Bulev. Regele Ferdinand 33.  
 Telefon 141. 1488

— Előkelő budapesti kereskedő-házaspár drámai öngyilkossága. Budapestről jelentik: Az elmúlt éjszaka Lázár-uccai lakásán gázzal mérgezte magát Fleischmann Zsigmond, a magyar főváros egyik legrégebbi fakeskedője és annak felesége. Egyik legrégebbi fakeskedője és annak felesége. Egyik legrégebbi fakeskedője és annak felesége. Egyik legrégebbi fakeskedője és annak felesége.

— A magyar kormányzó súlyos influenza-megbetegedése. Budapestről jelentik: Horthy Miklós magyar kormányzó pénteken influenza fertőzés következtében megbetegedett. A kormányzó hőmérséklete az első napon állandóan 39 fokon felül volt és ezért betegágyához hívták Korányi tanárt is. Vasárnap reggelre lényegesen javult az állapota és azóta a szívműködése is kitűnő. Néhány napig azonban még az ágyat kell őriznie.

— HÁRMAS BALKÁN-SZÖVETSÉG KÉSZÜL. Belgrádból jelentik: Jeltics jugoszláv külügyminiszter tegnap éjszaka Ankarába utazott. Utazásának Belgrádban nagy jelentőséget tulajdonítanak, mert attól várják a barátságos együttműködés megalapozását Törökországgal és beszélnek arról a lehetőségéről is, hogy a harmas szövetség jön létre a Balkánon Törökország, Jugoszlávia és Bulgária között.

— Rágalmazásért eljárás indult Pallavicini őrgyőr ellen. A legitimisták budai vacsorájának eseményei ezen a héten már a magyar királyi ügyészség folytatódna. Pallavicini György őrgyőr, országglyóti képviselő ellen a honvédség sérelmére elkövetett rágalmazás és becsületsértés címen megindult az eljárás, amelynek első etapa az volt, hogy tegnap a honvédelmi minisztérium megadta a felhatalmazást a büntető eljárás megindítására. Pallavicini a legitimista vacsorán nagydobos beszédet mondott, amelyben a honvédség tisztikarának tagjai magukra nézve sértőnek találták.

— Dr. Pazsitsny Bonaventura, az erdélyi Minorita-rend tartományi főnöke hosszabb tartózkodásra Kézdivásárhelyre utazott. A rendfőnök néhány hónapra átvesszi a kézdivásárhelyi Minorita-rendház vezetését, egyben pedig a plébánosi teendőket is, mert Korom P. Antal, az ottani házfőnök komolyan megbetegedett. A rendfőnök távollétében dr. Lakatos Ottó házfőnök intézi a Minorita-rend ügyeit.

**Richard Arlen**  
 főszereplője az izgalmas tengerész-kalandorlángernak, amelyet

**A tenger istene**  
 címmel mutat be rövidesen az

**URANIA-mozgó!**

— Felmentették a sikkasztás vádja alól, Faragó Béla aradi kereskedőt feljelentette a Mezőgazdák Tejcarnoka sikkasztás címén, mert állítólag a bizományba kapott sajt árával nem számolt el. A bünyű ma került főtárgyalásra és a kereskedő azzal védekezett, hogy elszámolási viszonyban állt a tejcarnokkal, amelyek szemben követelése áll fenn. A bíróság felmentő ítéletet hozott.

— Gyakran visszatérő székszorulás, rossz emésztés, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejnemés, fülzúgás, szédülés és lehangoltság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvizet gyorsan megélték a gyomor és a belek működését, az emésztést rendbehozza, megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Számos kiváló orvos a Ferenc József vizet bélféregtelenítőként is igen jó eredménnyel alkalmazta.

— Elhalasztották az Ipar- és Népbank csőd-ügyének tárgyalását. Az aradi törvényszék csőd-ügyének tárgyalását. A bank képviselői azonban nem jelentek meg a tárgyaláson, mire a bíróság — a tisztviselők ügyvédjének hozzájárulásával — az ügyet 30-ra halasztotta a tárgyalást.



A tisztaságára kényes ember nem elégszik meg csak tiszta fogakkal. Ismeri a tiszta és egészséges száj jelentőségét is.



# ODOL SZÁJVIZ

tisztítja és frissíti száját, megóvja fogait a romlástól és megőrzi egészségét.



— Az aradi Szent Ferenc III. rendje vasárnap délután 5 órakor bensőséges keretek között ünnepelte meg Szent Ferenc fogadalmának évfordulóját. Ezt a napot minden esztendőben megünnepeli a III. rend, az idén annál is inkább emlékeztet a fogadalmát, hogy ünnepel, mert 725-ik évfordulója van annak, hogy assisi-i Szent Ferenc letette fogadalmát III. Ince pápa kezébe. Az ünnepség a Minoriták templomában diszközyülés keretében folyt le vasárnap délután Mahig Berard rendi előljáró elnökletével.

FASOR SZANATORIUM Budapest, Vilma királynőt 9

— Ma az alantli gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:  
 ANGEL: Piata Catedrale.  
 KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.  
 OMESCU: Bulev. Regina Maria.

**JURANIA** TELEFON: 480.

MA, kedden 6, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órakor

**Leányok a viharban**  
 Szenszáclós dráma a mai ifjuság sexuális problémáiról.

Karin Hard — Theodor Loos.  
 A műsor keretén belül föllépnek

**RONALDO,**  
 a „vaskirály” és akrobatikus tánc-duója.

D. u. 8 órakor 6 lejes Átlaghelyárrakkal utoljára

**Marlene Dietrich**

**X. 27. A titokzatos asszony**

Jön: A TENGHER ISTENE.

— Nyári munkarend kezdődik pénteken a városi közigazgatásban. Aradváros interimár-bizottsági elnöke, Ursu János dr. intézkedett, hogy április hó 20-ától kezdődőleg a nyári munkarend lépjen életbe a városházán. Péntektől kezdve tehát a városházán a délelőtti hivatalos órákon kívül, amelyek déli egy óráig tartanak, délután négy órától kezdődőleg életbe lépnek a szokott délutáni hivatalos órák is.

— Munkaházat épít az aradi Munkakamara. Az aradi Munkakamara egyes szekciói vasárnap délelőtt ülést tartottak, majd pedig ezt követően, délután lefolytatták a Munkakamara rendes havi közgyűlését. A megjelenteket Strengar-Démian Sava elnök üdvözölte, majd pedig felolvasásra került a titkári és a pénztári jelentés, amelyet egyhangúlag jóváhagytak. A jelentésből kitűnt, hogy a Munkakamara működésének első évét 96 ezer lej felesleggel zárta. Strengar-Démian Sava elnök azt ajánlotta, hogy ezt az összeget egy felépítendő Munkaház céljaira tartalékolják. Ebben a Munkaházban nyernének elhelyezést a Munkakamara hivatali helyiségei, valamint a különböző alkalmazotti szervezetek. Ugyanitt biztosítanak otthont az elaggott, munkaképtelen s nyomorban élő tisztviselőknek, munkásoknak és iparosoknak. Az elnök annak a reményének adott kifejezést, hogy a jövő esztendőben a kamara bevételi feleslege nagyobb összeget fog kitenni és ennek következtében a Munkaházat rövid időn belül felépíthetik Aradon. A közgyűlés az elnök javaslatát egyhangúlag elfogadta és úgy döntött, hogy a 96 ezer lejt a Munkaház-alapra tartalékolják. A Munkakamara költségvetését a közgyűlés elfogadta. Az elnök ezután felhívást intézett egy munkaadókhhoz, mint az alkalmazottakhoz, hogy a tisztviselők és munkások munkabábelépése alkalmával történő bejelentéseknél a fizetésüket külön bélyeg-illetéket ne fizessenek, mert ezt az illetéket a kormány megszüntette.

— Öngyilkos nadlaci gazda. Ma telefonértesítés érkezett az aradi ügyészséghez, amellyel közölték, hogy Benkő István nadlaci gazda felakasztotta magát és meghalt. Tettének oka ismeretlen.

**Épületta** kerítésoszlop, lécz, cserép, szőlőkaró  
olcsón beszerzésre hető **Aufrecht-nál**  
621 Jutányos gépfarmegmunkálás Cal. Vict. 1-2. 100

— Birság és eljárás a régi festett konyakért. Weiszberger Mór aradi kereskedő birságügyét tárgyalta ma az aradi törvényszék. A pénzügyi hatóságok Weiszbergernél még 1928-ban szintetikus festékekkel megfestett konyakot találtak, amiért 25.000 lej pénzbüntetéssel sújtották. A mai tárgyaláson dr. Sztanojev Miklós védő kifejtette, hogy a talált három üveg konyak még a háború idejéből állott ott, amikor még nem volt érvényben az a törvény, amely szerint csak égetett cukorral szabad festeni a konyakot. Az árut nem hozta forgalomba és így nem büntethető meg. Az ügyvéd be is igazolta állításait, majd az aradi törvényszék április 24-re halasztotta az ítéletki-hirdetést.

— ELFOGTÁK A RABLÓGYILKOS SZÖKÖTT FEGYENCET. Sopronból jelentik: Marjal Ferenc szökött fegyencet, a köhidaí rablógyilkosság tettesét az osztrák csendőrség a burgenlandi Marzialván elfogta.

— Az Országos Magyar Párt parlamenti csoportja április 20-án új helyiségbe költözködik. A helyiség a Calea Victoriei 63-65. szám alatti házban van (a Splendid-szálloda közelében). A parlamenti csoporthoz intézendő levelek tehát április 20-a után így címzendők: Partidul Maghiar, Calea Victoriei No. 63-65. (Casa Mica.)

— Felmentett menyházai kereskedő. Az aradi törvényszék ma tárgyalta Kaufmann József menyházai kereskedő fellebbezési ügyét. Kaufmann József 1932. októberében autójával nekiment Ana János gazdálkodó szekereknek, amely felborult, a benne lévő tengeri a földre ömlött, komolyabb baj azonban nem történt. A járásbírósg Kaufmann Józsefet 30 napra és ötezer lej pénzbüntetésre ítélte, az aradi törvényszék azonban a mai tárgyaláson megállapította, hogy bűnügy nem forog fenn és ezért Kaufmann Józsefet a vád és annak következményei alól felmentette. Az ítélet jogerős.

— A Háztulajdonosok Szindikátusa ezután értesíti a háztulajdonosok közül azokat, akiknek házában teher van, hogy az adóvallomást május hó 15-ig kell benyújtaniok. Akiknek házbérbéjvedelme 20 százalékkal csökkent, április végéig kell fellebbezni. Azok a háztulajdonosok, akiknek házában állami tisztviselők, vagy nyugdíjasok laknak, a pénzügyigazgatóság utján kell bejelentésüket a házbérbéjvedelmükre. A bérlők kötelesek az 1.2 százalékra leszállított házbérszerződés illetéket befizetni. A háztulajdonosokat érintő ügyre a Szindikátus irodája részletes felvilágosítást ad.

— Imádkozni mindenkinek szabad. Iovanut János és 22 almási gazdálkodó azzal a váddal terhelten állott ma az aradi törvényszék előtt, hogy pentacostalista Istentiszteletet tartottak 1932. április 20-án. A járásbírósg a vádlottakat 500-500 lej pénzbüntetésre ítélte, a törvényszék azonban mindannyiukat felmentette azzal az indoklással, hogy Istentiszteletet tartottak ugyan, de propagandát nem fejtettek ki, imádkozni pedig mindenkinek úgy szabad, ahogy azt lelkiismerete diktálja.

— Dr. Téthi Pál újból rendel. Calea Saguna 65.

— Újabb feljelentések a zsarolással vádolt Szombath Károly ellen. Szombath Károly ellen a mai napon újabb kilenc zsarolási feljelentés érkezett az aradi rendőrségre, minek folytán külön ügyészségi engedéllyel kiterjesztették a rendőri vizsgálatot. Ezért a zsarolással vádolt lapmegbízottat valószínűleg a hét közepén kísérik át az ügyészség fogházába.

### Posthumus sorok Strohschneider mesterhez

\*  
Satu-Mareról jelentik: Strohschneider, a költőncos halálhíre nyáreleji kacsnak látszik. A mester, úgy hallatszik, egészségben él és maga cáfolja meg halálhírét.

Strohschneider mester, a költőncos, aki már foglalkozásszerűleg kacérkodik naponta a halállal, ezuttal új nemet választotta ennek a kacérkodásnak. Az ember nem is gondolná, hogy egy ilyen idős ur, mint a Strohschneider mester, még változatokat is keres a kacérkodáshoz. Szóval, a kitűnő kötel-ballettmester nem halt meg, sőt nem is alszik. Ellenkezőleg: nagyon is ébren tartja a szemét, hiszen halálhíre kitűnő, sőt megfizethetetlen reklámot eredményezett számára. Sőt, mi több: teljesen ingyen. Pedig a halállal nem jó mindig játszani. És nem is mindig fizetődik ki...! Tudja Isten, az ember sohase tudhatja, nemde...? S ha minden kötel szakad, például nemcsak az, amin a Mester pirouettezik naponta, hanem az alatta lévő háló kötele is... szóval ne fessük az ördögöt a falra, kedves Strohschneider, mert megjelenhetik. És ime, a pecch, senki se fogja elhinni...! Mi sem. Leghelyesebb tehát, ha elteszi a megtévesztett sajtó nekrológiáit jobb időkre, mert azontul, kedves Strohschneider, már csak annak hiszünk önnel és a kötéllal kapcsolatban, amit a saját szemünkkel látunk. Adig is — jó munkát és jobb erkölcsöket!

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Közöljük összes tagjainkkal, hogy egyesületünk 10 éves fennállása emlékére április 29-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel a városháza nagy tanácstermében diszközgyűlést tartunk, amelyen egyesületünk 10 éves működését fogjuk főbb vonásaiban ismertetni. Ezt követően pedig rövid megbeszéléssel ugyanott rendes évi közgyűlésünket tartjuk meg az alábbi tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés az 1933. évi tevékenységről, az 1933. évi zárszámadások és mérleg, valamint az 1934. évi költségvetési előirányzat ismertetése és jóváhagyása. 3. Pénztári jelentés. 4. Számvizsgáló bizottság jelentése. 5. Felmentvény kérése. 6. Új tisztikar és választmány választása. 7. Indítványok. Kérjük tagjainkat, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg és tagsági könyvüket magukkal hozni sziveskedjenek. — Egyben közöljük, hogy a közgyűlés befejezte után este emlékvacsorát rendezünk és kérjük a résztvevőket öhajtatok, hogy a résztvételi ívet egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu No. 18.) legkésőbb április 20-ig aláírni sziveskedjenek. Elnökség.

— Anyos Viola képkiallítása a Kulturpalotában április 15-től 30-ig tart. Nyitva d. e. 10-1-ig, d. u. 4-8-ig.

Ha szereti egészségét,  
Ferment-ecettel savanyít!  
Ezért a jót szeressük:  
Salátához, uborkához  
Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben 1/2 és 1 literes üvegekben.

— Mi mindent tud Odol? Odol többet tud, mint a togakat csak tisztítani és fehéren és egészségesen tartani, megóvja őket a fogszótól, tisztítja és frissíti az egész szájat, egészségben tartja a foghúst és megóvja a tulságos elpuhulástól. A lehelletnek egyszerű illatot kölcsönöz. Különleges sajátosságánál fogva, amellyel csakis az Odol bír, áthatol antiszeptikus alkotórészeivel a nyákhártyákon az egész szájüregben és órákon át megvédi azokat a bacillusok káros hatásától és minden erjedési folyamattól, amelyek — ha nem védekezünk ellenük — a fogakat okvetlenül szétrombolják.

— A lipovai német dalegyet műsoros estély. Szombaton este a lipovai „Central” szálló nagytermében rendezte meg a lipovai német-sváb népközösség a nemrég alakult „Frohsinn” német dalegyet nagyszabású műsoros estélyét. A műsor keretében egyfelvonásos vígjáték szerepelt, melyben Huppauer Péter, West Mihály, Gelz József, Krastel József, Eckert Péter, Leptich János, Ferch György és Deutsch József arattak igazán őszinte sikert. A férlikart Mátvás István tanító vezényelte sok felkészültséggel. A rendezés sok körültekintést igénylő munkáit Japport Ignác, a dalegyet agilis elnöke, valamint a német-sváb népközösség lipovai elnöke: Schwarz Mátvás végezték a lelkes tisztikarral és rendezéssel együtt. A mulatságon megjelentek: A „Doina” román dalegyet István Oktávián és Lucaciu Coriolan képviselőiben, a lipovai Polgári Dalkör Szabó Imre elnök és Kajdy László alelnök vezetésével testületileg, a lipovai Munkás Dalegyet Wrattny Emil elnök és Égel Péter alelnök vezetésével testületileg, valamint a temeshidegkuti német dalegyet Lotz György elnök és Bangert Miklós alelnök vezetésével szintén testületileg. A bánáti német kulturegyet lipovai fiókját Buschmann András dr. elnök, az Önkéntes Tűzoltóegylet Gráf Károly alparancsnok, Gönczö Ferenc és Bürgermeister József adjutáns képviselték. Az „Infratirea” sportegylet Mayer Nándor elnök és Staudt Péter társelnök képviselték, míg a Magyar Párt részéről Ladányi László ügyvelnök és Szász Ferenc alelnök jelentek meg. Előadás után tánc volt, melyhez a zenét a jönevű tüzoltózenekar szolgáltatta Vogel Miklós karnagy vezénylete mellett. A közönség a késő reggeli órákig maradt együtt és kitűnően szórakozott.

— Pályázati hirdmény. Az aradi róm. kath. egyházközség pályázatot hirdet a Mossóczy-telepi épületének átalakítási munkáira. A pályázaton részt vehet minden építőmesteri képesítéssel rendelkező vállalkozó. Az egyházközség fenntartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül — az ajánlási összegre való tekintet nélkül — szabadon választhat. Az ajánlati űrlapok és műszaki feltételek mindennap délelőtt 10 és 12 óra között az egyházközség irodájában (Str. Ioan Calvin 22.) vehetők át, ahol a kiviteli tervek is megtekinthetők. Az ajánlatok beadásának határideje 1934. április 23., déli 12 óráig. Ajánlatok felbontása nem nyilvános. Arad, 1934. április 16. Egyházközségi elnökség.

— A Magyar Párt elnöksége értesíti mindazon városi és megyei tagjait, kiknek a konverziós törvénnyel kapcsolatban tanácsra és felvilágosításra van szüksége, hogy ezeket a tanácsokat és felvilágosításokat a párt ügyésze minden hétfőn, szerdán és pénteken déli 12 órától 1 óráig díjtalanul nyújtja a párthoz fordulóknak. Megyei megkeresésekre válaszbélyeg ellenében azonnali választ adunk.

— A Lipovai Róm. Katolikus Hitközség közgyűlése. Vasárnap délelőtt a lipovai elemi iskola nagytermében tartotta meg a Lipovai Római Katolikus Hitközség rendes évi közgyűlését, amely a hívők nagyszámú részvétele mellett zajlott le. A távollevő Baán Ernő hitközségi elnök helyett Sziebig Frigyes pápai kamarás foglalta el az elnöki széket és nyitotta meg a közgyűlést. A múlt évi jegyzőkönyv felolvasása, valamint a pénztárnoki, gondnoki és ellenőri jelentésekből kitűnt, hogy a hitközség múlt évi költségvetése meghaladta a 600.000 lejt és dacára a rossz gazdasági viszonyoknak, a vezetőség minden tekintetben megfelelt hivatásának, sőt nagyobb beruházásokat is tudott eszközölni. A felmentvény megadása után Sziebig Frigyes pápai kamarás kérte a közgyűlést, hogy a lemondott vezetőségnek dícsérendő munkásságáért jegyzőkönyvi köszönetet szavazzon, amit a közgyűlés egyhangúlag magáévá tett. Ezután az elnöklő lelkész felolvasta a püspöki iroda sürgönyét, amely arról intézkedik, hogy az alapszabályok végleges át-dolgozásáig a közgyűlés halasztassék el. Tekintettel azonban arra, hogy a hitközség tagjainak zöme a közgyűlés megtartása mellett döntött, új vezetőséget nem választottak, hanem a régilt bízták meg az ügyek továbbvitelével.

— Konverziós törvény dr. Chiff Zoltán ügyvéd szakszerű fordításában megjelent és kapható minden könyvkereskedésben, valamint a kiadónál: Révész Ernőnél, Tg.-Mures. Ára 25 lej

— A higiénikus életmód, az újabb tudományos kutatások szerint, nem elegendő az egészség fenntartására. A vér közvetlen regenerálása szükséges, ha nem akarjuk, hogy az öregség kellemetlen jelensége: a véredényelmeszesedés túlkorán lépjen fel. Az egyetlen szer, amely visszaadja a vérnek a fiatalos alkotóelemeket, a testnek a régi ellenállóképeséget, a szellemnek a korábbi friss lendületet: — az Urodonal. Az Urodonal eltávolítja a vér és a vizelet tisztátalanságait.



## Többmilliós tartásdíj Szemere Miklós családja ellen

Budapestről jelentik: Érdekes örökösödési per kezdődött a pestvidéki törvényszéken. A per előzményei egy emberöltőnyire nyulnak vissza. Budapest közvetlen szomszédságában, Pestszentlőrinc határában terült el a Szemere-féle négyezer holdas birtok. A főúri életet élő, azóta elhunyt Szemere Miklós, a bécsi löversenyen megismerkedett Démel Ernő bécsi vezérkari százados csodaszép 16 éves leányával. Az ismeretségből szerelem lett és a modern felfogású urileány elkísérte Szemerét a párisi, londoni és a budapesti löversenyekre. Alig egy év múlva kisleánya született.

Szemere Miklós röviddel a kisleány megszületése után, afrikai vadászkirándulásra indult. Mikor visszatért Bécsbe, ügyvéd kereste fel a Démel-család megbízásából, hogy rendezze a tartásdíj ügyét. Szemere Miklós, akit végig sértett ez az eljárás, haragra lobbant és ettől fogva megszakított minden összeköttetést kisleányának anyjával. A kisleánykáról ellenben kezdettől fogva bőkezűen gondoskodott és gyámjával. Neumayer József nyugalmazott bécsi polgármesterrel többször megbeszélte, hogy a kisleányra hagyja a szentlőrinci birtok felét és azonkívül fejedelmi hozományt fog adni neki. Azt azonban sem szóval, sem írásban nem jelölte meg, hogy mit és mennyit óhajt juttatni leányának. Szemere Miklós 1920. augusztus 20-án Bécsben szív-szélhűdéshen meghalt. Végrendelet nem maradt hátra, egyedül íróasztalának egyik fiókjában találtak egy végrendelet-tervezetet, amelyben unokatestvérének, Szemere Gáspárnak fiára hagyja egész vagyonát.

Szemere Gáspár fia, Szemere István beült a hatalmas örökségbe és Démel Klára, Szemere Miklós leánya, nem kapott egy fillért sem.

Később a bécsi belvárosi járásbíró előtt pert indított a leány gyámja Szemere István ellen, azon az alapon, hogy Szemere Miklós ígéretet tett arra, hogy a leányt nagykorúságán túl is el fogja látni. A pert elsőfokon elvesztették, az osztrák felsőbíró azonban kimondotta, hogy Démel Klárának az egész Szemere-vagyon egyhatedrészre jár, hozomány címén. A Szemere-vagyon felértékelése után a bécsi belvárosi járásbíró megállapította, hogy a leánynak 1.200.000 pengő jár. Időközben a Démel-családnak tudomására jutott, hogy a Szemere-vagyon sokkal nagyobb s legalább tizmillió pengőre értékelhető és ezen az alapon a leány, aki közben nagykorúságát elérte, újabb pert indított, most már magyar bíróság előtt, a Szemere Miklós által ígért értékekért. A közeljövőben megtartandó tárgyalásra a bíróság a magyar és osztrák főurak egész seregét idézte meg tanúnak, továbbá kihallgatja a két pereskező család egyes tagjait is.

## Meghalt

### Aradmegye legöregebb asszonya

Százliz osztandós volt a maltróna

Ma meghalt Simandul de Jos községben Aradmegye legöregebb asszonya. Tuca Vazulné született Strangar Anna százliz osztandós korában költözött el egy szebb világba és a kis község elveszítette benne legérdekesebb alakját. Még 1932-ben látogatta meg a női Mathuzsálemet az Aradi Közlöny munkatársa, akinek érdekes leírást adott a régi aradmegyei betyárvilágról, az 1848-as szabadságharcról, az orosz invázióról és mosolyogva dicsekedett el:

— Életemben sohasem voltam beteg és most is megvannak összes fogaim. Nem szoktam hozzá a luxushoz, mint a mai emberek és ennek köszönhetem, hogy ma is élék.

Ma reggel halva találták kis házában. Mosollyal ajkán költözött el abból a világból, a melynek mai életfelfogását halála napjáig sem értette meg. Aradmegye női Mathuzsálemját az egész falu részvéte közepette kísérték utolsó útjára.

## A LEGJOBB

### HASHAJTÓ!

A KOPROL hashajtó csokoládé — amely a vért is tisztítja — nagyon rövid idő alatt gyorsan és fájdalom nélkül hat. A KOPROL kellemes ízű és ezért előszeretettel veszik be úgy a gyermekek, mint a felnőttek.



# KOPROL

Minden darabon rajta van a KOPROL név, utasítson vissza minden utánzatot.

## SPORT KÖZLÖNY

### Az CAA nyerte a derbit, továbbra is nyílt a bajnokság kérdése Szerencsével szerezték pontjaikat a Transylvania és az Olimpia-PTT — Kilenc emberrel nem volt ellenfele a Soimi-CFR az SGA-nak —

A kerületi bajnokság ötödik tavaszi fordulóját játszották le vasárnap Aradon és az élcsoporthoz csatlakoztak a következőben, minden forduló egy-egy derbit rejteget. A harmadik fordulón a CAA—Transylvania, a negyedik a Transylvania—Hakoah volt a derbi, most, az ötödik fordulón a CAA és Hakoah csapatok össze és az atléták kerültek ki győztesekként a párharcból. A következő fordulón az CAA—SGA-meccs bir derby-jelleggel és az utolsó fordulón esetleg a Transylvania—ATE-mérkőzés fog derby-számba menni. A Transylvania és Olimpia-PTT nagy szerencsével nyerték meccseiket utóbbinál a túlzott gólarány egyáltalán nem fedti a játék képét. Az SGA óriási fölényrel győzött a hiányos csapattal kiálló Soimival szemben, így a bajnoki mezőnyben az élcsoporthoz még erősen együtt van. A táblázat most a következő:

CAA (AAC)	12	8	3	1	38:11	19
Transylvania	12	8	3	1	26:14	19
ATE	12	8	2	2	57:17	18
Hakoah	12	8	2	2	24:14	18
Olimpia	12	3	3	6	18:30	9
Tricolor	12	2	1	9	14:26	5
Unirea	12	2	1	9	24:42	5
Soimii	12	1	1	10	10:54	3

Beszámolónk a vasárnapi fordulóról:

CAA—Hakoah 3:0 (0:0). Az első félidőben egyenlő erők küzdenek, inkább némi Hakoah-folényrel, de szünet után a CAA van inkább frontban és miután csatáiraik a helyzeteket inkább tudják kiaknázni, az atléták megérdemelten győznek. Góllövők: Simon, Török és Joa-

novici. A győztes csapatban Endrefi, Vass, Kovács, Szabó, Kuruncsics, Janovici és Török a legjobbak. A Hakoahban Besesek, Kerkai, Albert és Deutsch érdemelnek dicséretet. Biró: Oravetz.

Transylvania—Tricolor 2:1 (0:0). A nagyobb technikájú csapat feltétlenül a Transylvania, de a Tricolor igen lelkesen küzdött, ami által egyenlő ellenfélle vált. Iljin öngóljával a Tricolor vezet, de Soky góljai bebiztosítják a Transylvania győzelmét. A Transylvániában Bódi, Soll és Mihajlovits, a Tricolorban Schmidt, Hönig és Botos a legjobbak. Biró: Höhn.

SGA—Soimi-CFR 12:1 (6:1). A SGA teljes szerint győz a 9 emberrel kiálló Soimi ellen. A meccs végig a SGA fölénye jegyében folyik és a gólok Fritz (5), Metz (3), Tóth (2), Cucula és Körösladányi osztottak, míg a Soimi részéről Popian volt eredményes. A SGA-ban a támadó-sor és Zanoni, a Soimiban Crisan kapus, Giulan, Filimon és Balogh voltak jók. Biró: Ciungan.

Olimpia-PTT—Unirea 4:0 (1:0). A mezőnyben jobb Unirea vereséget szenvedett a szórványosan, de veszélyesen támadó Olimpia-PTT-től. Már az első percben góloz a szélsebes Rohan dr., de a többi gólok is ő szerzi a második félidőben rajtaütésszerű támadások befejezésekként, míg az Unirea meddő támadásokat vezet. Az Olimpiában a közvetlen védelem és Rohan dr., az Unireában Szabó II., Nedabilek és Tausch érdemelnek dicséretet. Biró: Tomi.

### Nemzeti bajnokság: Crisana vezet az A-csoportban, Unirea-Tricolor a B-csoportban

A Brasovia és Mures „veszítettek” az utolsó helyért való küzdelemben

A nemzeti bajnokságban szombaton egy meccset játszottak, vasárnap pedig két mérkőzést. A szombatit Bucurestiben a Juventus nyerte a CAO ellen (megismételt őszi mérkőzés), a vasárnapi két mérkőzés pedig, amely az egyes csoportok utolsó két helyezettje között folyt le, a Brasovia, illetve a Mures győzelmeit hozták. A Mures így el is került az utolsó helyről, a Brasoviának még kell pontot szereznie, ha meg akarja előzni a Tricolort. Az utolsó helyről való elkerülés úgy sem bir nagy jelentőséggel, mert a két utolsó helyezett fog kiesni a nemzeti bajnokság küzdelmeiből. A Brasovban lejátszott Brasovia—Tricolor (Ploesti) mérkőzést 3:0 félidő után, 6:0 arányban nyerte a Brasovia, míg a Sibiban meg-

tartott Mures—Soimi meccsen az előbbieket 4:1 (1:0) arányban győztek. A két csoport táblázatai most a következőképpen alakultak:

A) csoport:

1. Crisana	8	5	3	—	20	7	13
2. Univesitatea	8	5	1	2	26	12	11
3. Venus	10	5	1	4	24	18	11
4. Kimizsi	8	5	—	3	17	15	10
5. CFR (Bucuresti)	8	4	1	3	16	9	9
6. AMEFA (AMTE)	9	4	1	4	16	16	9
7. Tricolor (Ploesti)	10	1	2	7	11	33	4
8. Brasovia	9	1	1	7	12	32	3

B) csoport:

1. Unirea-Tricolor	10	7	2	1	33	8	16
2. Ripensia	9	7	1	1	39	10	15

3. CAO (NAC)	8	5	1	2	29	14	11
4. Juventus	8	5	1	2	19	14	11
5. Gloria-CFR	8	4	2	2	18	19	10
6. Romania	9	2	2	5	16	21	6
7. Mures	11	1	1	9	14	47	3
8. Soimi	11	—	2	9	6	41	2

### Behozhatatlanul vezet az Egyetértés a másodosztályú bajnokságban

A másodosztályú bajnokságban az Egyetértés csapata, amely vasárnap egyik legerősebb ellenfelét, a Victoriát győzte le, már behozhatatlanul vezet. Az élcsoport tagjai, úgy mint a Banatul, AVMSE, Frontiera és Juventus győztek, ugyintén a Titanus is. A részletes bajnoki táblázatot helyszűke miatt holnapi lapszámunkban fogjuk hozni. A vasárnapi teljes forduló eredményei a következők: Frontiera—Astra 6:1 (3:0), Egyetértés—Victoria 2:0 (1:0), AVMSE—Patria 4:0 (1:0), Juventus—Vulturul 7:3 (2:2), Crisana—Virtutea 1:0 (0:0), Banatul—RAC 3:1 (1:0), Titanus—Fortuna 5:2 (2:2).

O Ifjúsági bajnoki. Unirea—Astra 2:1 (1:1), Olimpia-PTT—Juventus 5:2 (2:0), AAC—Tricolor 2:2 (1:0), Gloria-CFR—Fortuna 5:2 (3:1), ATE—Egyetértés 7:2 (5:1), AMTE—Soimi-CFR 3:0 (3:0).

O Szövetségi díjmérkőzések. Gloria-CFR—Olimpia-PTT 2:1 (0:0), Transylvania—Unirea 2:1 (1:1), Tricolor—Fortuna meccsen utóbbi nem jelent meg.

### Simán folyt le a Gloria-CFR közgyűlése, maradt a kipróbált vezetőség

A Cercul Romanesc helyiségében tartotta meg vasárnap a Gloria-CFR rendes évi közgyűlést, amelyen a tagok szokatlanul nagy számban jelentek meg. A közgyűlést megelőző ellentétek, amelyek a régi vezetőség és egyes elégedetlenkedők között fennállottak még a közgyűlés előtt elsimultak és így a hivatalos lista, amely nagyjában a régi vezetőséget tartalmazta, kevés változással keresztül is ment. A Gloria-CFR új vezetősége a következő:

Diszelnökök: Dr. Groza János, dr. Ursu János, Orezeanu Romulus, Sapira Emánuel, Zamfirescu mérnök.

Védnökök: PSS Grigore püspök, Mocioni Antal miniszter és Argesanu tábornok. Elnök: Dr. Miclea Sever, ügyvezető elnök: Blaga Nestor, alelnökök: Tripa Mihály, Constantinescu Sándor, Kirkulescu alezredes, dr. C. Ramontianu, Vulpe József, dr. Raicu Aurel, Rusu Virgil. Igazgatósági tagok: Carpinisan Romulus, Ardelean Illés, dr. Crasnic Jenő, Manolescu mérnök, Ciorogariu kapitány, Rafiroiu Remus, Ughrin Vichentie, Fringhian Eduard, Ratiu Sándor, dr. Ciumpila Péter, Filip Ágoston, dr. Tautu György, Sincal Jenő, Vatiuan Titus, dr. Petrovici István. Főtitkár: Dr. Butariu Miron, titkárok: Stefanuti M. és Gombos A., pénztárnok: Cristea Constantin, alpénztárnok: Irimescu, ellenőrök: Cosma György, Blagutiu László és Gavrilovici Dusan, könyvelők: Niculescu és Marienuti, sportigazgató: Lupsa Coriolan, futball-szakosztályvezető: dr. Bujor Truia. Intéző: Muntean István, Tennis- és korcsolyázó szakosztályvezető: Dabiciu Joachim, Pingpong szakosztályvezető: ifj. Piso János, Atlétikai szakosztályvezető: Dobos tanár. Uszó szakosztályvezető: dr. Faur Demeter. Evezős szakosztályvezető: dr. Hentiu I. Sulvemelős szakosztályvezető: dr. Pécsi Zoltán. Box és birkózó szakosztályvezető: Frentiu mérnök. Turista- és foto szakosztályvezetők: Stefanu-

tiu Sabin, Bratescu Zeno és Olariu I. Ezenkívül 40 tagu választmány, 5 tagu pótválasztmány, valamint fegyelmi, technikai, propaganda és orvosi bizottság lett megválasztva. Az egyesület ügyésze: dr. Ulpiu Popa Che-recheanu.

### Érdemtelen vereséget szenvedett az AMEFA Oradeán

Törekvés—AMEFA (AMTE) 1:0 (0:0)

Az AMTE, amely Csajka helyén tartalékkal utazott Oradeára, érdemtelenül szenvedett vereséget az egyébként jóképességű, de ezuttal kiméretlenül keményen játszó Törekvéstől. Az első féldő AMEFA-támadásokkal telik, de a csatárok gólképtelenekek bizonyulnak. Szünet után az AMEFA van továbbra is inkább fölényben, de a Törekvés kapusa, Farkas, a leglehetősebb labdákat is parirozza. Reinhardt, aki az öt durván faultoló Farkason elégtételt vesz, a bírót kiállítja és az így 10 emberre csökkent AMEFA-gárda visszaesik. A 20. percben, Bogsa lefutása után, Tóth védelmi hibájából, megszerzi a Törekvésnek a győzelmet jelentő gólt. Bíró: Rosenberg II.

O Barátságos mérkőzések: Nemzeti—Ripensia, Kinizsi komb. 3:1 (1:0), Timisoara. Bohemians—Vulturii Romanilor 3:1 (1:1), Bucuresti.

### Pompás küzdelmek az ökölvívó Európabajnokságban

Budapesten a múlt hét óta bonyolítják le óriási érdeklődés mellett a boxoló Európabajnokságokat, amelyen 12 nemzet ökölvívói vettek részt. A versenyt vasárnap este fejezték be és a következő eredményeket hozta:

Légsúly: 1. Palmer (Anglia), 2. Kubinyi (Magyarország), 3. Rotholz (Lengyelország), 4. Sandu (Románia). — Pehelysúly: 1. Kestner (Németország), 2. Frigyes (Magyarország), 3. Forlanski (Lengyelország), 4. Ullrich (Csehország). — Könnyűsúly: 1. Facchin (Olaszország), 2. Harangi (Magyarország), 3. Schmedes (Németország), 4. Dávid (Románia). — Bantamsúly: 1. Énekes (Magyarország), 2.

### Két fronton is vereséget szenvedtek a magyar futballcsapatok

A magyar futballválogatott-együttesek közül az A) csapat Bécsben vendégszerepelt, ahol az osztrák válogatott volt a magyar együttes ellenfele, míg a B) csapat Budapest válogatottja néven Brünnben adott revansot a brünni reprezentatív együttes legutóbbi bujarpesti balsikeréért. Mindkét helyen a hazai csapatok győztek. Beszámolónk a következő:

Ausztria—Magyarország 5:2 (3:2). Bécsben a Hohewarte-pályán 60.000 főnyi közönség előtt mérkőzött a két ország válogatott csapata és a pompás csatárjátékot produkáló osztrák együttes megérdemelten győzte le a magyar válogatottat, amelynek fedezetsora a második féldőben összeroppant. Az osztrákok góljain Bican (2), Zischek, Viertel és Schall osztozkodtak, míg a magyarok góljait Sárosi lőtte. Bíró Krist.

Brünn—Budapest 5:1 (2:1). A nagy nevekkel felvonuló magyar együttes gyenge nivóju játék után megérdemelten vereséget szenvedett a lelkesen játszó és a veterán Kada által még mindig pompásan irányított cseh csapattól. A brünniek góljait Gruna (2), Motak, Stoc és Rafinszky lőtték, a magyaroké Cseh II. érdeme. Bíró Humpolick.

## Uj megyei közkórházat állít fel Aradmegye vezetősége

A megyei interimár-bizottság nagyfontosságú határozatai — Husz millió lejt irányoztak elő a megyei közutak és hidak javítására

Aradmegye interimár-bizottsága Groza János dr. megyei prefektus elnökle alatt tartott legutóbbi ülésén folytatta le a megyei költségvetés rövid vitáját. A bizottság a megyei költségvetés végösszegét ötven millió lejben állapította meg.

A költségvetés kiemelkedőbb tételei között szerepel az a nagy összeg, melyet a megye vezetősége külön alap formájában vett ezuttal is a költségvetés kerete közé. Ez az utalap, amelyből az utak és hidak karbantartási költségeit fedezik, egymaga huszmillió lejt reprezentál. Az utjavítási munkálatok máris megindultak Arad—Nadlac, Santana—Olari, Sinteá—Micam—Zarand—Sebis, Sebis—Repsig, Berzova—Tarnova—Curtici—So-codor között.

A megyei közegészségügy ellátására a megyei közkórházak számára külön nyolcmillió lejes alap szolgál.

Megnagyobbítják a sebis közkórházat, melynek élén maga Groza János dr. főorvos-prefektus áll

és ugyancsak kibővítik a gurahonti és halmagiu-i ambulatóriumokat is. A legérdekesebb azonban a megyei interimár-bizottság határozatainak az a része, amelyben egy új aradmegyei közkórház felállítását mondták ki. Az új aradmegyei közkórház felállításának helyét a megye vezetősége mind- eddig nem jelölte ki, mert nincsen kizárva, hogy valamelyik már meglévő ambulatóriumot fogják fokozatosan teljes felszereléssel rendelkező kórházzá kifejleszteni.

## Megjelent: A mezőgazdasági és városi adósságok rendezéséről szóló törvény

Román szöveggel, magyar fordítással és magyarázattal.

Ara 50 lei.

Továbbá a kamatokra vonatkozó érvényben levő összes törvényes rendelkezések, különös tekintettel a konverziós törvények intézkedéseire. Teljes román szöveggel, magyar fordítással, magyarázatokkal és kamattáblázattal.

Ara 20 lei.

Közreadták:

Dr. Gáspár Gyula és dr. Váradi Ödön oradeai ügyvédek.

Mindkét könyv kapható:

az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.

Aradiak PESTEN a

**METROPOLBA** szállnak

VII., Rákóczi-ut 58.

308

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és csongót pótló elektromos fénnyelzősekkel. Patinásnirú kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sörözben a rádióból közismert Pertis Pali és cigányzenekara muzsikál. A gyönyörű új tálkörtben táncos vasorák, Pityo jazz-band. Modern kávéház, 8 telefonfülkével.

Szobák P. 4.—tól.

Teljes penzió P. 9.—tól.

Svracuse csapágyfém indián védjeggyel 50 kg.-os originálládákban szállít. - Vezérképviselet: **Kálmán A. Részvény-társaság Arad**

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A belföldi tőzsdék kiküldöttjei fontos tanácskozást tartottak Bucurestiben

A timisoarain kívül valamennyi tőzsde képviseltette magát — A vidéki delegátusok az eddigi üzanszok meghagyását kívánják

Jelentették, hogy a bucuresti-i tőzsde elnöksége tanácskozásra hívta össze a romániai összes tőzsdék vezetőit, akik tegnap meg is jelentek az értekezleten és letárgyalták a napirenden levő kérdéseket, de határozatokat nem hoztak, mert a tegnapi tárgyalás csak informatív jellegű volt és a legközelebbi gyűlésen döntenek a felmerült fontos ügyekben.

Az ülést *Brancovi* elnök nyitotta meg és konstataálta, hogy a timisoarai tőzsdén kívül az összes tőzsdék képviseltették magukat. A delegátusok köszönetet mondtak az országos értekezlet összehívásáért, majd sorra letárgyalták a lapunkban már ismertetett kérdéseket: a tőzsdéi szokványok egységesítését, az országos szervezet megalakítását és a választott bíróság hatáskörének kiterjesztését. Az erdélyiek az aradeamarei értekezlet alkalmával már nyilvánosságra hozták azt az álláspontot foglalták el, amit lapunk szombati számában részletes tudósításban közöltünk.

A felszólalók között volt *Pacuraru Brutus*, az aradi kamara főtitkára és a tőzsde titkára is, aki a tőzsdetörvény 85. és 109. szakaszainak módosítását tartotta szükségesnek, mert megállapítása szerint azok elsősorban a fővárosi érdekeket szolgálják. *Olyan értelmű módosításokat kíván, amelyek a vidéki tőzsdék érdekeit is teljesen kielégítik.*

— *Ki kell terjeszteni a tőzsdébírók hatáskörét, hogy minél szélesebb körben fejthesse ki működését.* A tőzsdéi eljárási díjak mérséklését is szükségesnek tartom, továbbá azt, hogy a tőzsdetag közvetlenül, tehát ügynök igénybevétele nélkül is bejelenthesse a megkötött ügyletet a tőzsdén. Az üzanszok egységesítését csak a nemzetközi vonatkozású ügyletekben tartja szükségesnek az értekezlet, de a belföldieknél nem kívánja ezt. A felszólalók arra is rámutattak, hogy a bucuresti-i tőzsdén létrejött ügyleteket hivatalosan nyilvánosságra kell hozni, de a vidéki tőzsdékötések, igen helyesen, titokban maradnak, mert nagyon káros volna a vidéki kereskedelemre, ha nyilvánosságra hoznák a tőzsdén beiktatott ügylete-

ket és már ezért sem szabad a fővárosi tőzsde szabályait a vidéki városokban alkalmazni.

Az értekezleten a tőzsdeügynöki kar képviselői felszólaltak az ellen, hogy az ügynökök munkája az eddiginél szűkebb körre szoríttassék, amint azt a vidéki tőzsdék kiküldöttjei az új tőzsdetörvény alapján készülő szabályzatokba be akarják véteni. A nagy érdeklődés közepette lefolyt tanácskozáson határozatokat nem hoztak, hanem az erdélyi és bánági tőzsdékről előbb összegyűjtik a szükséges anyagot, aztán új országos gyűlést tartanak, amelyen végérvényesen eldöntik a vitás kérdéseket.

### Németország pénzügyi összeomlás előtt áll

A márka aranyfedezete hat százalék alá csökkent — Nem kap új kölcsönt a nemzetközi pénzpiacra

*Zürichből jelentik:* A Nemzetközi Fizetések Bankjának igazgatósági tanácsa legutóbbi ülésén a német birodalmi bank elnökének, *Schacht* dr.-nak nagy feltűnést keltő bejelentésével foglalkozott. *Schacht* dr. azt közölte, hogy Németország, amíg csak lehet, fenntartja a jelenlegi stabilizációt, azonban *anyagi ereje folyton gyöngül, amit az a tény is bizonyít, hogy a márka aranyfedezete már 6 százalék alá csökkent.* Az összes tartozások mielőbbi teljes rendezését és nagyobb nemzetközi támogatást kért, hogy Németország elkerülhesse az inflációt. Habár egyelőre háttérbe szorultak az infláció hívei, azonban a helyzet változatlanul súlyos — mondta *Schacht* dr. A bejelentés nagy megdöbbenést keltett a különböző államok jegybankjainak az ülésen résztvevő igazgatói között, akik a német gazdasági politikát okolják a készülő katasztrófa miatt. Ugyanis a német gazdasági élet vezetőiben nem látnak garanciát arra, hogy a nemzetközi anyagi segítséget arra használják fel, amire a hitelezők adnák. *Azt sem tartják valószínűnek, hogy Németország a jövőben teljesíteni fogja-e köte-*

lezettségét. *A nemzetközi pénzpiacok igen súlyosnak ítélik a német helyzetet és emiatt nagy idegesség mutatkozik.*

A nyugati államok tőzsdéin az Effekten Sperr Mark *díszátszója az 50 százalék fölé, a Register-márkái 30 százalékra, a Kredit Sperr-márkái 36 százalékra emelkedett.* A pénzpiac bizalmatlan a márkabankjegyekkel és az új kibocsátású Scripsekkel szemben.

Az *Aradi Közlöny* vasárnapi számában közölte, hogy a Banca Nationala megszüntette Németországgal a clearing-összeköttetést, mert a berlini kormány jelentősen redukálta a román petroleum bevitelét. Ma azt jelentik, hogy a román-német clearing-kapcsolat megszakításának másik oka a márka mai helyzete, amely súlyosbított azáltal, hogy a *Nemzetközi Fizetések bankja állítólag elutasította a német birodalmi bank új kölcsönkérését* és ezzel Németország rendkívül nehéz helyzetbe jutott és a Magyar Nemzeti Bank is megszüntette a márka clearing-árfolyamának jegyzését.

Itt említjük meg, hogy a külföldi nagyobb pénzpiacokon nemcsak a márka, hanem az olasz lira, a pengő, a schilling és a lej magán-árfolyama is csökkent.

— *Az aradi önkéntes zsidó földmunkások bucsuja.* Ünneplés keretében bucsuztatták el vasárnap délután az aradi Aviva-Barisszia otthonban azokat az ifjakat, akik földmunkára indulnak. Dr. Székely László ünnepi megnyitójában meleg hangon bucsuztatta el a távozó chalucoakat, megvilágítva előttük utjuk jelentőségét. Ezután *Kálmár József*, a Zsidó Nemzeti Szövetség és a Zsidó Párt nevében kívánt szerencsés utat az ifjaknak. Beszéde során palesztinai impresszióiról számolt be. *Farkas Imre* és *Surányi József* az aradi Aviva-Barisszia nevében beszéltek és az elmúlt évi munka eredményeit sorakoztatták fel, majd pedig *Benedek József* meghatott hangon válaszolt az elhangzott szavakra a távozók nevében. Ezután *Sándor Nusi* őszinte átérzéssel előadott szavallata következett. A műsor kiemelkedő számát a „birjona”-csoport tánca képezte, amelyet a közönség hosszan tartó tapssal fogadott. Az ünnepély után a késő éjszakai órákig táncolt az egybegyűlt közönség.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

### „Elbocsájtom azokat, akik két nap alatt nem intézik el a kontingensbehozatali kérvényeket“

— *mondotta Teodorescu kereskedelmi miniszter*

*Bucurestiből jelentik:* *Teodorescu* kereskedelmi miniszter tegnap fogadta a bucuresti-i napilapok munkatársait, akik előtt hosszasan nyilatkozott a legközelebb életbelépő új kontingens-rendszerrel és a behozatali kérvények elintézéséről. A miniszter többek között az alábbi nagyfontosságú kijelentéseket tette:

— Minden lehető meg fogunk tenni, hogy külkereskedelmi mérlegünk a jövőben is aktív maradjon. Az új kontingens-rendszer egyik legfontosabb újítása, hogy a behozatali kérvényeket azonnal elintézzék az export-import hivatal és a mellette működő bizottság. Minden normális árucikk behozatala végett benyújtott kérvényt 2 napon belül okvetlenül el kell intézni, mert *azt a tisztviselőt, aki ezt a szabályzatot nem tartja be, azonnal elbocsájtom.* Kijelentem még azt is, — *mondotta mosolyogva Teodorescu miniszter* — hogy olyan esetben, ha normális árucikk behozatala iránti kérvényt 48 óra alatt nem intézik el az illetékes tisztviselők, *minden percnyi késésért ezer lejt fizeték a saját zsebéből.*

Végül közölte a kereskedelmi miniszter,

hogy az alábbi cikkekre vonatkozó kérvényeket *48 óra alatt nem fogják elintézni*, mert a folyamodványokat az illetékes fórumokhoz kell továbbítani. Ezek a cikkek a következők: új gépek, a gyárak üzemének kibővítésére és új ipartelepek berendezésére szolgáló gépek. Ugyanebbe a kategóriába tartoznak az újonnan alakult cégek által benyújtott, valamint a kompenzációs uton történő behozatalra vonatkozó kérvények is. Kereskedelmi és ipari körökben nagy érdeklődéssel várják az új kontingens-rendszer bevezetését.

### Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu“-vaj szemben (Str. Regalan.)  
Calea Victoriei Picadily-kávéházzal szemben.  
Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokból.

„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán.



## Reinhart Gyula és dr. Gabos Jenő előadása

az Iparosotthonban az adótörvényekről

Általános érdeklődés mellett tartották meg vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel az aradi Iparos Otthonban az új adótörvényeket ismertető előadásokat. Reinhart Gyula bevezető szavaiiban rávilágított arra, hogy a jelenlegi kormány új törvényeit mindenekelőtt az jellemzi, hogy megértést igyekeznek tanusítani az adózóval és főleg az adózó mai helyzetével szemben. Ez az engedékenység és méltányosabb szellem főképpen a forgalmi- és luxusadóról szóló törvényben mutatkozik, amely mindenekelőtt megszünteti az államnak az adózóval szemben tanusított bizalmatlanságát és véget vet a régi denuncians-rendszernek is. Erre a rendszerre az állam egyébként is ráfizetett, mert az adózókra olyan súlyos bírságokat róttak, hogy azok behajtása lehetetlenség volt, a denunciacsok pedig hatalmas összegeket fizetett ki az állam. A törvény lényegesebb könnyítése mindenekelőtt az, hogy úgy a forgalmi- mint a luxusadó százalékkulcsát leszállította.

Előnyt jelent az új törvény a kisiparosok számára is, amennyiben ezután a kincstár nemcsak azt a mestert tekinti kisiparosnak, aki minálisan hat segéddel dolgozik, hanem kisiparosnak ismeri el a hét segéddel dolgozó mestereket is. Könnyítő intézkedése a törvénynek, hogy sok ipari cikket a 16 százalékos adókulcs kategóriájából a 10-esbe és az 5-ösbe helyezte át. Megszüntette az új törvény azt a rendszert is, hogy a pénzügyi hatóságok emberei éjszaka is vizsgálatot tarthassanak az üzletekben és műhelyekben s ott az üzleti könyveket ebben az időpontban ellenőrizhessék.

Az egyenesadó-törvényről dr. Gabos Jenő tartott érdekes előadást, amelyben kihangsúlyozta, hogy ezt a törvényt is az adók leszállítása jellemzi. A kormány az egyenesadónál átlag 2 és fél százalékos csökkentést hajtott végre. Kivételt képez a három évre előre megállapított patenta fixa, amely változatlan maradt. Jelentős módosítása a törvénynek a globális adó megszüntetése, amely helyet pótilletéket vezet be. Ez sok munkát ad a kereskedőknek és iparosoknak, mert a fizetések után járó adóval egyidejűleg kell levonniuk alkalmazottaiktól ezt az illetéket, melyet a pénzügyigazgatásához kell befizetniük. Az előadó érdekes tabellákkal és a táblán bemutatott példákkal illusztrálta, hogyan történik az említett illeték kiszámítása. Gabos Jenő dr. felhívta a hallgatók figyelmét arra is, hogy a törvény értelmében a legutóbb kivetett adók változatlanok maradnak, azoknak pedig, akik felebezéssel akarnak élni ez ellen, május 15-ig be kell ezt jelenteniük. A részvénytársaságok és szövetkezetek — mint a múltban — ebben az esetben is kötelesek adóvallomást benyújtani. Az előadók ezután részletesen és kimerítően válaszoltak a hallgatóság köréből elhangzó kérdésekre.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

GÉPIRASBAN perfekt fiatal leány, irodai alkalmazást keres. Románul, magyarul tökéletesen tud. Önálló munkaeső. Cim: Davidovits, Str. Baritán 29. 1528

JOBBSALADBÓL származó leány, gyermek mellé ajánlkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadója kérek. 1535

VILLANYSZERELŐT, lakatost, apróbb munka elvégzésére keresek. Gáspar, Str. Horia. 1537

### LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU tiszta, kényelmes butorozott szoba, május 1-ére kiadó. Str. Eminescu 29., földszint balra. 1471

MÉPCSOHAZI bejáratú butorozott ucai szoba 1-2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó, Bdul Carol 1. em., ajtó 4. 1491

ERKÉLYES modern négyszobás lakás, sok kiadók Bulevardul Carol 70 1517

JÓL BERENDEZETT teljes lakás két ur részére a központban keresetlik. Válassz „Mérnökök” jeligére az Aradi Közlöny kiadója. 1539

MODERN négyszobás lakás, mellékhelyiségekkel és üzlethelyiség kiadó. Strada Marasesti No. 1. 1540

1200 lej havi bérért

kiadó egy négyszobás, fürdőszobás, erkélyes, teljesen modern elsőemeleti lakás Str. P. Cureanul 28. sz. alatt. 1513

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

CHAMPIONNYERTES szülőktől származó skotterrier kölykök eladók. Postacim Arad 3. Ötvenesi kastély. 1584

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, ÁPRILIS 17.

Bucuresti. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Ionescu-zenekar. 20.20: Lemezek. 21: Helta: Aira áriaestje zenekari kísérettel. 21.20: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek 10.45: Hírek. M: Felolvasások. Közben: Hanglemezek 13: Déli harangszó. 13.05: Szervánszky szalonzenekar. 14.30: Gáspár Lajos és cigányzenekara. 17: Bárány Ferenc meséi. 18: „Utiköpek Mongóliából”. Ligeti Lajos dr. egyetemi magántanár előadása 18.30: Hanglemezmuzsika. 19.10: Francia nyelvoktatás. 19.35: Tidarich Zdenka zongorázik. 20.40: A rádió — a rádióról. 21: „Éjszakai ülésen az angol parlamentben”. Dr. Máthé Elek felolvasása. 21.30: A „Magyar Anyák” Szent Istvánnapi Bizottságának jótékonycélú hangversenye. 23: Horváth Rezső és cigányzenekara muzsikál. 23.45: Mohácsai Jenő dr. németnyelvű előadása Herczeg Ferencről. 24: Közvetítés. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.25: Lemezek Morena: Fénycsóvák. Ketelbey: Kölostorkertben. Rákóczi induló. La Gitana. Krier: Valse brune. Fall: Stambul rózsája, egyveleg. 18.20: Ertl Károly basszus énekel. 20.15: Wacek-fuvószenekar. 23: Seebach-jazz. — Belgrád. 13.05: Arany-zenekar, népzene. 17.30: Lemezek. 18: Ratni Drugovi fuvószenekar. 21: Mostin zongoraművész nő játéka. 21.20: Rádiózenekar Ertl Rudolf operaénekes-sel. 23: Népdalok zenekarral. Utána: Cigányzene. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 14.40: Lemezek. 17: Habermann A. Hornig-, Rszilovsky- és Jindrizsich-dalokat ad elő. 18.30: Fuvósötös. 20.20: A 14 gyalogezred zenekara. — Königsberg. 12.30: Lemezek. 14.05—15.30: Verdi-lemezek. 17: A danzigi állami színház zenekara. 20: Borman; Hangjáték Dach Simon íróról. 22.15: Veidt Günther hegedű. 22.40: Rafalski basszus három balladát énekel. — Lipcse. 14.25: A lipcsei hangversenyegyes játéka. 15.35: Hangszer-szókó lemezek. 15.15: Weber; Asz-dur szonáta zongorán. 17: Délutáni zene. 20: A drezdai filharmonikusok operetthangversenye. 22.15: Mozart: Bastien és Bastienne, 1 felvonásos vigepera. — Milano. 13.30: Lemezek. 18.10: Könnyű lemezek. 20.40: Lemezek. 21.05: Kamarazene Triesztből. 21.45: A palermai egyetem fascista csoportjának irodalmi és zenés estje. 23: Tarka est. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 18.10: Dvorzsák: Hegedű- és zongoraszonáta. 19.15: Magyar műsor. 20.35: Paulovics D szlovák népdalokat énekel cigányzenekarral. — Stuttgart. 13: Ritkán hallott lemezek. 14.20: Könnyű zene Frankfurtból. 16: Rieth basszus Schumann nyolc tavaszi dalát éneki. 17: A filharmonikusok könnyű zenéje. — Varsó. 17.35: Ju-

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mitesseres  
arcát hozassa rendbe

PILISINÉ kozmetikai salonban,  
Bulev. Regina Maria 15. (Verbos-ház.)



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől.

19.25: Mozart C-dur vonós-egyes lemezen. 21.02: Lincke: Gri-Gri, háromfelvonásos operett. 23.30: Táncozene.

SZERDA, ÁPRILIS 18.

Bucuresti. 14.20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Kálmán: Cigányprimás, egyveleg. 20.20: Giurade énekes dalestje. 23: Zene a Cina-vendéglőből. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. M: Felolvasások. Közben: Hanglemezek Schmidt József lemezei. 13: Déli harangszó. 13.05: Dalmáth Lenke zongorázik. Erdy Pál énekel (zongorakísérettel). 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 16.30: A rádió diák-féltörája. 17: „Tavaszi ételek”. Vizváry Mariska előadása. 18: Lakatos Gyula és Vince cigányzenekara. 19: „A pusztá románca”. 19.30: Nógrády Guido zenekara. 20.30: „A virágzó Forsythiától az utolsó aktáig”. (Emlékezés Móra Ferencre). 21.10: Spanyol zenekari est a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 23.20: Veres Lajos cigányzenekarának és Fejes János szalon-és jazz-zenekarának műsora Káhnár Pál énekeszámával. — Bécs. 13: Művészlemez. 13.30: Szórakoztató lemezek. — 14.30: Paraszttáncok. Lemezek. 17: André Ferenc Lehár-műveket zongorázik. 18.10: Kattinng Rudolf zeneszerző művei. 19.45: Tautenhayn-egyes Vidám dalok. 21.05: A szimfonikusok hangversenye. 23.30: Vogelhut-jazz. — Belgrád. 13.05: Rádiózenekar. 17.30: Bozsics Hia énekel. 18.30: Lemezek. 20.10: Mokranjac Mira zongorázik. 23: Tánclemezek. Utána: Cigányzene. — Berlin. 13: Könnyű zene. 14.15: Vidám lemezek. 15.15: Verdi-lemezek. 17: Könnyű zene. 19.30: Rádiózenekar. 20.20: Népdalénekek. Utána: A rheinlándertől a csárdásig, nagy táncest. — Kassa. 13.35: Rádiózenekar. 17: Falusi fuvószenekar. 17.45: A kassai realgimnázium énekkara népdalokat ad elő. 19: Lemezek. — Lipcse. 15.45: Pfitzner-, Graener- és Zichner-dalok Schidt basszus előadásában. 17.40: Csajkovszkij-, Wagner- és Schillings-lemezek. 18.10: Speckner csembakóművész nő játéka. 19: Dalok és humoros dolgok közép-német tájszólásban. 21.30: A szimfonikusok kívánsághangversenye. Utána: Táncozene. — Milano. 13.30: Lemezek. 14: Reklámhangverseny. 18.10: Pinza (szoprán), Guasconi (alt) és Bravura (bariton) hangversenye. 20.40: Lemezek. 21.45: Háromfelvonásos vígjáték. Utána tánczene. — Pozsony. 19.10: Lemezek. 19.15: Magyar műsor. 20.20: Macudzinsky Sylvia Lauko Dezső műveit zongorázza. Róma. 13.30: Lemezek. 14: Reklámhangverseny. 18.15: Damerini Pia zongorázik. — 21.45: Lemezek. 22: Opera valamely színházból. — Varsó. 13.05: Jazz. 16.20: Strauss János keringők lemezek. 17.35: Szoprán-, hegedű- és zongoraszó. 19.10: Könnyű zene. 21.02: Szórakoztató zene. Holz Adél énekeivel. 23: Könnyű- és tánczene.

KOMPLETT Pallas lexikon, kókusz futószőnyeg, perzsaszőnyegek, szobaberendezések, faragott garnitúra, antik butorok, dísz tárgyak, villanylámpák, sakk, zongorák, hegedűk, fali vitrinek, tükrök, festmények, ezüst tárgyak, ékszerek, függönyök, storeok, antik zenélő órák, arany karórák stb. eladók, SALGONÉ bizományi üzlet Str. Horia 1. Neuman-palota. 1000

HASZNALT írógépe, íróasztalt, megvételre keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadója. 1586

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Eladó: antik szalon-vitrin, perzsaszőnyegek, gyapjufonál perzsaszőnyeg-csomózáshoz, nagyon szép gyári sodrásu. továbbá kezimunkák, konyhabutor, stb. Keresünk: szép uriszobát, dísz tárgyakat, szőnyegeket, ebédlőt, ualót, írógépet, varrógépet, ezüsttárgyakat, ezüst gyertyatartókat, evőeszközöket kezimunkákat, stb. „ARS” bizom. üzlet Arad, Str. Emtescu 30. (Ortutay-palota.)

### KÜLÖNFÉLÉK.

### Elvesztett

egy szegény inasgyerek a Pia's Avram laucu-téren egy szürke kosztüm-zoknyát. A becsületes megtaláló kéretik 300 lej jutalom ellenében adja le az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

BRISTOL...  
BRISTOL...  
BRISTOL

Szálloda  
Budapest  
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.- pengőért